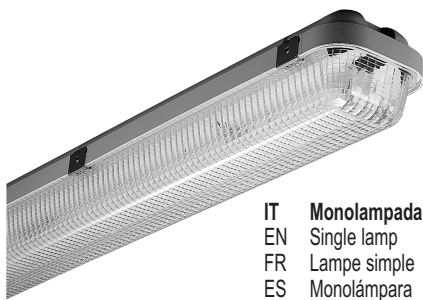


IT	PER INTERNI ED ESTERNI	CS	PRO POUŽITÍ V INTERIÉRU I V EXTERIÉRU	PL	DO ZASTOSOWAŃ WEWNĘTRZNYCH I ZEWNĘTRZNYCH
EN	FOR INDOORS AND OUTDOORS	EL	ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ	PT	PARA APLICAÇÃO EM INTERIOR E EXTERIOR
FR	POUR INTÉRIEURS ET EXTÉRIEUR	HU	BELTÉRRE ÉS KÜLTÉRRE	RO	PENTRU INTERIOR ȘI EXTERIOR
ES	PARA INTERIORES Y EXTERIORES	LT	PATALPOMS IR LAUKUI	SL	ZA NOTRANJO IN ZUNANJO RABO
DE	FÜR DEN INNEN- UND AUSSENBEREICH	LV	TELPĀM UN ĀRAM	SK	PRE POUŽITIE V INTERIÉRI AJ V EXTERIÉRI
BG	ЗА МОТАЖ НА ЗАКРИТО И ОТКРИТО	NL	VOOR BINNEN EN BUITEN	TR	BİNA İÇİ VE BİNA DIŞI İÇİNDİR

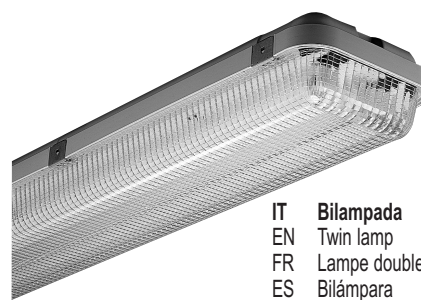
CERTIFICATO IMQ 13 ATEX 027 X - PRODOTTI APPROVATI CON ESAME DEL TIPO PER LA CATEGORIA 3 AI FINI DELLA DIRETTIVA ATEX DALL'ORGANISMO NOTIFICATO IMQ S.P.A. - NB 0051. La certificazione è disponibile on-line sul sito www.gewiss.com

CERTIFICATE IMQ 13 ATEX 027 X - PRODUCTS APPROVED WITH TYPE EXAMINATION FOR THE CATEGORY 3 UNDER THE SCOPE OF THE ATEX DIRECTIVE BY THE NOTIFIED BODY IMQ S.P.A. - NB 0051. The certification is available online on our website www.gewiss.com



IT **Monolampada**
EN Single lamp
FR Lampe simple
ES Monolámpara
DE Mit einer Lampe

BG Една лампа
CS Jednozářníkové svítidlo
EL Μονού λαμπτήρα
HU Egy világítótestű
LT Vienos lempos
LV Viena lampā
NL Een lamp
PL System jednożarówkowy
PT Monolâmpada
RO Bec simplu
SL Samostojna svetilka
SK Jednožiarikové svietidlo
TR Tek lamba



IT **Bilampada**
EN Twin lamp
FR Lampe double
ES Bilámpara
DE Mit zwei Lampe

BG Две лампи
CS Dvořážíkové svítidlo
EL Διπλού λαμπτήρα
HU Két világítótestű
LT Dviejų lempų
LV Dubultlampa
NL Dubbele lamp
PL System dwużarówkowy
PT Bilâmpada
RO Bec dublu
SL Dvojna svetilka
SK Dvojiarikové svietidlo
TR Çift lamba

IT - La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle. - Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente dei prodotti in oggetto. - Per garantire le migliori prestazioni nel tempo effettuare una manutenzione ordinaria verificando il corretto serraggio delle viti, del passacavo e dell'efficienza della lampada. - Il prodotto deve essere sottoposto a manutenzione solo da personale qualificato. - Disinserire la tensione di rete prima di procedere all'installazione o alla sostituzione della lampada. - Assicurarsi che la tensione nominale dell'apparecchio sia compatibile con la tensione di alimentazione. - Assicurarsi che il circuito di alimentazione sia dotato di idoneo dispositivo di protezione. - Si consiglia di dedicare una linea di alimentazione specifica per gli apparecchi di illuminazione in quanto linee elettriche disturbate da armoniche in rete possono danneggiare i condensatori. - Durante la sostituzione della lampada verificare l'integrità ed il corretto funzionamento delle guarnizioni. - Per non danneggiare i componenti elettrici è importante sostituire prontamente le lampade non funzionanti o a fine vita.

Attenzione: gli agenti chimici, a contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare l'involucro in plastica dell'apparecchio. Pertanto prima di installare l'apparecchio, accertarsi che l'ambiente sia esente da esalazioni e/o atmosfere di composti chimici che possono danneggiare il polycarbonato.



Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento o allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Gewiss partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste ai sensi di legge. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al rivenditore del prodotto.

EN - The safety of the device is only guaranteed if the following instructions are observed, so keep them handy. - Make sure these instructions are available to the installer and user of the products in question. - To ensure optimum performance levels over time, always carry out routine maintenance (check the screws are correctly tightened, the cable gland is in good condition, and the lamp is working efficiently). - Only qualified personnel should perform maintenance operations on the product. - Disconnect mains power before fitting or changing the lamp. - Ensure the rated voltage of the device is compatible with the power supply voltage. - Ensure the power supply circuit is equipped with a suitable protection device. - You are advised to have a specific power supply line for the lighting devices, as electric lines disturbed by mains harmonics may damage the capacitors. - When replacing the lamp, check the gaskets are in good condition and working well. - To avoid damaging the electrical components, it is important to quickly replace any lamps that do not work or that have reached the end of their lifespan.

Warning: chemical agents (whether in direct contact or contained in substances suspended in the atmosphere) may damage the plastic shell of the device. Before installing the device, check the environment is free of fumes and/or chemical compound atmospheres that may damage the polycarbonate.



Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Adequate disposal of the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes in preventing potentially negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Gewiss actively participates in activities that promote the correct reuse, recycling and recovery of electric and electronic equipment. Abusive product disposal by the user is punishable by law with administrative sanctions. For further information, please contact your local sanitation service or product dealer.

FR - La sécurité de l'appareil est uniquement garantie par l'application des instructions suivantes. Aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. - S'assurer que ces instructions ont bien été reçues par l'installateur et par l'utilisateur des produits en objet. - Afin de garantir les meilleures performances dans le temps, effectuer un entretien ordinaire en vérifiant le serrage des vis, du passage de câble ainsi que l'efficacité de la lampe. - Le produit ne doit être entretenu que par un personnel qualifié. - Couper le courant avant de mettre une ampoule ou d'en changer une. - S'assurer que la tension nominale de l'appareil est compatible avec la tension d'alimentation. - S'assurer que le circuit d'alimentation est équipé d'un dispositif de protection adapté. - Il est conseillé de dédier une ligne d'alimentation spécifique aux appareils d'éclairage car les lignes électriques perturbées par des harmoniques en réseau peuvent détériorer les condensateurs. - Lors du remplacement de la lampe, vérifier l'état et l'efficacité des joints. - Afin de ne pas détériorer les composants électriques, il s'avère important de remplacer rapidement une lampe défectueuse ou en fin de vie.

Attention: les agents chimiques en contact direct ou en suspension dans l'atmosphère peuvent détériorer l'enveloppe en plastique de l'appareil. Aussi, avant d'installer l'appareil, faudra-t-il s'assurer qu'il n'y a pas d'atmosphère en suspension de produits chimiques susceptibles de détériorer le polycarbonate.

DE - Die Sicherheit des Beleuchtungsgeräts wird nur gewährleistet, wenn die folgenden Anweisungen korrekt angewandt werden. Daher müssen diese aufbewahrt werden. - Sicherstellen, daß der Installateur und Anwender des betreffenden Produkts diese Anweisungen erhält. - Um beste Leistungen auf lange Zeit zu gewährleisten, die planmäßige Wartung durchführen und dabei den korrekten Anzug der Schrauben und der Abdeckplatte und die Wirksamkeit der Lampe prüfen. - Das Produkt darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden. - Vor der Installation oder dem Auswechseln der Lampe ist die Netzspannung zu unterbrechen. - Vor der Installation oder dem Auswechseln der Lampe ist die Netzspannung zu unterbrechen. Sicherstellen, dass die Bemessungsspannung des Beleuchtungsgeräts mit der Versorgungsspannung kompatibel ist. - Sicherstellen, dass der Versorgungskreis über angemessene Sicherheitsvorrichtungen verfügt. - Es wird empfohlen, eine eigene Versorgungsleitung für die Beleuchtungsgeräte vorzusehen, da durch Oberschwingungen gestörte Stromleitungen die Kondensatoren beschädigen können. - Bei jedem Lampenwechsel den einwandfreien Zustand und die Wirksamkeit der Dichtungen sicherstellen. - Um eine Beschädigung der elektrischen Komponenten zu vermeiden, ist es wichtig, nicht funktionierender ausgefallene Lampen so schnell wie möglich zu ersetzen.

Achtung: Chemische Stoffe können durch direkten Kontakt oder durch in der Luft schwebende Substanzen die Kunststoffabdeckung des Beleuchtungsgeräts beschädigen. Daher vor der Installation des Beleuchtungsgeräts sicherstellen, dass die Umgebung frei von Dämpfen aus chemischen Verbindungen ist und/oder keine chemischen Verbindungen in der Luft enthalten sind, die Polycarbonat beschädigen können.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss. Nach Beendigung der Nutzungsdauer muss der Nutzer es übernehmen, das Produkt einer geeigneten Müllentsorgungsstelle zuzuführen oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Die angemessene Mülltrennung für die dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Apparatur trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die

d'exhalations et/ou des atmosphères de composés chimiques pouvant détériorer le polycarbonate.



Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique que le produit arrivé à la fin de sa vie utile doit être éliminé séparément des autres déchets. Au terme de l'utilisation du produit, l'utilisateur devra se charger de l'apporter dans une station de collecte sélective adéquate, ou bien de le donner au revendeur à l'occasion de l'achat d'un nouveau produit. La collecte sélective adéquate, qui achemine ensuite l'appareillage hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareillage est composé. Gewiss participe activement aux opérations qui favorisent le cycle correct de réemploi, recyclage et récupération des appareillages électriques et électroniques. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi. Pour toutes informations supplémentaires, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au revendeur du produit.

ES - La seguridad del aparato está garantizada sólo mediante un uso apropiado de las siguientes instrucciones; por lo tanto, es necesario conservárselas. - Asegurarse que estas instrucciones sean recibidas por el instalador y por el usuario de los productos en cuestión. - Para garantizar las mejores prestaciones en el tiempo efectuar un mantenimiento ordinario verificando el correcto apriete de los tornillos, del pasacable y la eficiencia de la lámpara. - El producto debe estar sujeto a mantenimiento solo por parte de personal cualificado. - Deshabilitar la tensión de red antes de proceder a la instalación o sustitución de la lámpara. - Asegurarse de que la tensión nominal del aparato sea compatible con la tensión de alimentación. - Asegurarse que el circuito de alimentación esté dotado de un dispositivo de protección idóneo. - Se recomienda dedicar una línea de alimentación específica para los aparatos de iluminación, ya que las líneas eléctricas afectadas por interferencias de armónicos en red pueden dañar los condensadores. - Durante la sustitución de la lámpara verificar la integridad y el correcto funcionamiento de las guarniciones. - Para no dañar los componentes eléctricos es importante sustituir enseguida las lámparas que no funcionan o que hayan agotado su vida útil.

Atención: los agentes químicos, en contacto directo o bien en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar el envoltorio de plástico del aparato. Por lo tanto antes de instalar el aparato asegurarse que el ambiente esté exento de emanaciones u/o atmósferas de compuestos químicos que pueden dañar el polycarbonato.



El símbolo de la papelera barrada en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida deberá eliminarse por separado de los demás desechos. Por lo tanto, al final del uso, el usuario deberá hacerse cargo de entregar el producto a un especializado centro de recogida selectiva o entregarlo al vendedor cuando compre un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la puesta en marcha del aparato que se irá a reciclar, tratar y eliminar en el ambiente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el uso y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen el correcto empleo, reciclaje y recuperación de los aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas con arreglo a la ley. Para mayores informaciones contacte el servicio local de eliminación basuras o al vendedor del producto.

DE - Die Sicherheit des Beleuchtungsgeräts wird nur gewährleistet, wenn die folgenden Anweisungen korrekt angewandt werden. Daher müssen diese aufbewahrt werden. - Sicherstellen, daß der Installateur und Anwender des betreffenden Produkts diese Anweisungen erhält. - Um beste Leistungen auf lange Zeit zu gewährleisten, die planmäßige Wartung durchführen und dabei den korrekten Anzug der Schrauben und der Abdeckplatte und die Wirksamkeit der Lampe prüfen. - Das Produkt darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden. - Vor der Installation oder dem Auswechseln der Lampe ist die Netzspannung zu unterbrechen. - Vor der Installation oder dem Auswechseln der Lampe ist die Netzspannung zu unterbrechen. Sicherstellen, dass die Bemessungsspannung des Beleuchtungsgeräts mit der Versorgungsspannung kompatibel ist. - Sicherstellen, dass der Versorgungskreis über angemessene Sicherheitsvorrichtungen verfügt. - Es wird empfohlen, eine eigene Versorgungsleitung für die Beleuchtungsgeräte vorzusehen, da durch Oberschwingungen gestörte Stromleitungen die Kondensatoren beschädigen können. - Bei jedem Lampenwechsel den einwandfreien Zustand und die Wirksamkeit der Dichtungen sicherstellen. - Um eine Beschädigung der elektrischen Komponenten zu vermeiden, ist es wichtig, nicht funktionierender ausgefallene Lampen so schnell wie möglich zu ersetzen.

Achtung: Chemische Stoffe können durch direkten Kontakt oder durch in der Luft schwebende Substanzen die Kunststoffabdeckung des Beleuchtungsgeräts beschädigen. Daher vor der Installation des Beleuchtungsgeräts sicherstellen, dass die Umgebung frei von Dämpfen aus chemischen Verbindungen ist und/oder keine chemischen Verbindungen in der Luft enthalten sind, die Polycarbonat beschädigen können.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss. Nach Beendigung der Nutzungsdauer muss der Nutzer es übernehmen, das Produkt einer geeigneten Müllentsorgungsstelle zuzuführen oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Die angemessene Mülltrennung für die dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Apparatur trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die

Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen die Apparatur besteht. Gewiss nimmt aktiv an den Maßnahmen teil, die die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung der elektrischen und elektronischen Apparaturen begünstigen. Die illegale Entsorgung des Produktes seitens des Nutzers führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Dienst der Abfallentsorgung oder an den Händler des Produkts.

BG - Безопасността на издѐлзието се гарантира само при спазване на приведените по-долу инструкции; поради това съхранявайте настоящото ръководство на леснодостъпно място. – Осигурете възможност на монтажния и експлоатационния персонал да използват настоящото ръководство. – За осигуряване на оптимална работа за продължителен период от време провеждайте редовно периодичното техническо обслужване (проверка на правилното прилягане на винтовете, състоянието на кабелната муфта, електричната работа на лампата). – Техническото обслужване на издѐлзието трябва да се извършва само от квалифициран персонал. – Изключете мрежовото захранване преди поставяне или смяна на лампата. – Проверете дали номиналното напрежение на издѐлзието съответства на захранващото напрежение. – Проверете дали захранващата верига е защитена с подходящ предпазител. – Препоръчва се осветителните тела да се захранват от самостоятелна линия, тъй като наличието на хармонични честоти в захранващото напрежение може да повреди кондензаторите. – При смяна на лампата проверявайте дали уплътнениятa са в добро състояние и изпълняват правилно функциите си. – За предпазване на електрическите компоненти от повреда е важно бързо да подмените лампите, които не работят или са достигнали края на експлоатационния си период.

Предупреждение: Някои химични вещества (при пряк контакт или когато се съдържат в суспензията на атмосферата частици) могат да повредят пластмасовия корпус на издѐлзието. Преди да монтирате издѐлзието проверете дали в околната атмосфера има изпарения и/или химични вещества, които могат да повредят плексигласа.

Когато върху издѐлзието или опаковката му има поставен етикет със зачеркнат кош за смет, след изтичане на експлоатационния период на издѐлзието то трябва да се отдели от другите отпадъци. След края на експлоатацията потребителят трябва да предаде издѐлзието на подходяща организация за рециклиране или на продавача, когато закупува нов продукт.

Предвиденото на изпелзито от употреба издѐлзия за рециклиране, преработка и екологосъобразно депониране спомага за предотвратяване на възможно отрицателно въздействие върху околната среда и здравето и стимулира повторната употреба и/или рециклирането на използваните в издѐлзието материали. Gewiss активно участва в дейности, стимулиращи правилната повторна употреба, рециклирането и възстановяването на електрическо и електронно оборудване. Съгласно закона, потребители, които изхвърлят издѐлзието по неподходящ начин, подлежат на административни санкции. За допълнителна информация се обръщайте към местните санитарни органи или към продавача на издѐлзието.

CS - Bezpečnost zařízení je zaručena pouze v případě, že se používá v souladu s následujícími pokyny; proto je třeba je uchovávat. – Ujistěte se, že byl tento návod byl odevzdán instalatérovi i uživateli předmětčím výrobků. – Pro zajištění dlouhodobě optimální výkonnosti provádějte běžnou údržbu a kontrolujte správné utažení šroubů, průchodky a funkčnost svítidla. – Výrobek musí být udržován výhradně kvalifikovaným personálem. – Před zahájením instalace nebo výměny zářivky vypněte síťové napájení. – Ujistěte se, že je jmenovité napětí zařízení kompatibilní s napájecím napětím. – Ujistěte se, že je napájecí obvod vybaven vhodným ochranným zařízením. – Pro osvětlovací zařízení se doporučuje vyhradit samostatné napájecí vedení, protože elektrická vedení rušená harmonickými frekvencemi mohou poškodit kondenzátory. – Během výměny zářivky zkontrolujte neporušenost a správnou činnost těsnění. – Aby se zabránilo poškození elektrických komponentů, je důležité vyměnit nefunkční zářivky nebo zářivky s uplynulou životností.

Upozornění: Prímý kontakt s chemickými činidly nebo chemické látky rozptýlené v atmosféře mohou poškodit plastový obal zařízení. Proto se před instalací zařízení ujistěte, zda se v daném prostředí nevyskytlý exhalace a/nebo chemické sloučeniny, které by mohly poškodit polykarbonát.

Pokud je na zařízení nebo jeho obalu uveden symbol přeškrtnutého koše, informuje o tom, že výrobek musí být po uplynutí své životnosti předmětem separovaného sběru odpadu. Po ukončení používání musí uživatel zajistit odevzdání výrobku do vhodného střediska separovaného sběru nebo jej musí odevzdat zpět prodejci při zakoupení nového výrobku. Vhodný separovaný sběr vedoucí k následnému využití zařízení v rámci recyklace, zpracování nebo kompatibilní likvidace přispívá k tomu, že se lze vyhnout možným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví, a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno. Gewiss se aktivně účastní operací, které podporují správné opětovné použití, recyklaci a regeneraci elektrických a elektronických zařízení. Nedovolená likvidace výrobku uživatelem má za následek aplikaci administrativní sankce ve smyslu zákona. Podrobnější informace můžete získat, když se obrátíte na místní službu likvidace odpadu nebo na prodejce výrobku.

EL - Η ασφάλεια της συσκευής είναι εγγυημένη μόνο εφόσον γίνεται κατάλληλη χρήση των παρακάτω οδηγιών, γι'αυτό πρέπει να φυλάσσονται. – Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι οδηγίες παραδόθηκαν στον τεχνικό εγκατάστασης και στον χρήστη των εν λόγω προϊόντων. – Για να εξασφαλίσει η βέλτιστη απόδοση στο χρόνο πρέπει να κάνει τακτική συντήρηση ελέγχοντας τη σωστή σύφιξη των βιδών, του οδηγού καλωδίου και της αποτελεσματικότητας του λαμπτήρα. – Το προϊόν πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. – Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση ή σε αντικατάσταση του λαμπτήρα. – Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της συσκευής είναι συμβατή με την τάση τροφοδοσίας. – Βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα τροφοδοσίας διαθέτει διάταξη προστασίας. – Συνιστάται να αφαιρώσετε μια ειδική γραμμή τροφοδοσίας για τις συσκευές φωτισμού, γιατί οι ηλεκτρικές γραμμές με διαταραχές από αρμονικές στο δίκτυο μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στους πυκνωτές. – Κατά την αντικατάσταση του λαμπτήρα, ελέγξτε την ακεραιότητα ή και τη σωστή λειτουργία των τοιμωχών. – Για την αποφυγή βλάβης στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, είναι σημαντικό να αντικαθίστανται άμεσα οι λαμπτήρες που δεν λειτουργούν ή στο τέλος της ζωής τους. – Η εγκατάσταση του προϊόντος δεν πρέπει να γίνεται σε εξωτερικές μεταλλικές γρίλες, σωλήνες, στύλους και γενικότερα σε κάθε είδους υποστήριγμα που δεν προστατεύει από την έκθεση σε βροχή και στον ήλιο. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε υποστήριγματα που υπόκεινται σε ισχυρούς κραδασμούς.

Προσοχή: οι χημικές ουσίες, σε άμεση επαφή ή οι αιωρούμενες στην ατμόσφαιρα, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά το πλαστικό περιβλήμα της συσκευής. Ως εκ τούτου, πριν από την εγκατάσταση της μονάδας, να βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον είναι απαλλαγμένο από καπνό ή/και ατμόσφαιρας χημικών ενώσεων που μπορούν να βλάψουν το πολυανθρακικό.

To σύμβολο το διαγραμμένου κάδου, όπου εμφανίζεται στη συσκευή ή στη συσκευασία, υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό στο τέλος της ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφθοροποιημένης συλλογής ή να το επιστρέψει στον μεταπωλητή κατά την αγορά ενός καινούριου προϊόντος.

Η κατάλληλη διαφθοροποιημένη συλλογή για την ανακύκλωση της συσκευής, την επεξεργασία και τη συμβατή με το περιβάλλον διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η Gewiss συμπεριέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προωθούν την ορθή επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η κατάλληλη διάθεση του προϊόντος από τον χρήστη συνεπάγεται εφορομνη των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή με τον μεταπωλητή του προϊόντος.

HU - A berendezés biztonságos működése csak akkor garantált, ha a következő utasításokat megfelelően betartja; ezért mindenképpen őrizze meg. – Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja aki felszereli, illetve aki használja a kérdéses termékeket. – a termék hosszú időn át tartó, megfelelő működése érdekében időnként végezzen rendszeres karbantartást, ellenőrizze, hogy a kábelvezető, a csavarok megfelelően meg vannak-e húzva, és a lámpa jól működik-e. – A termék karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik el. – Kapcsolja le az áramellátásról, mielőtt a világítótestet lecseréli vagy felszereli. – Győződjön meg arról, hogy a felszerelés minimális feszültségre megfelel az áramellátás feszültségének. – Győződjön meg arról, hogy az áramkörök ellátják megfelelő védőberendezéssel. – Javasljuk, hogy a világítótesteknek külön áramkörök alaktakón ki, mivel a harmonikusok által zavart áramvonalak károsíthatják a kondenzátorokat. – A világítótest cseréje során ellenőrizze, hogy a szigetelések helyesen működnek-e és épek-e. – Annak érdekében, hogy az elektromos állatrészek ne sérüljenek, a nem működő, vagy lejárt élettartamú világítótesteket fontos rögtön kicserélni.

Figurelem: a kémiai hatányanyagok, ha a termékkel közvetlenül, illetve ha a légkörben oldott állapotban érintkeznek, károsíthatják a berendezés műanyag burkolatát. Ezért mielőtt felszereli a felszerelést, győződjön meg arról, hogy a környezetben nincsenek gázok, gőzök és/vagy a légkörben nincsenek olyan kémiai vegyületek, melyek a polikarbonát károsíthatják. Az áthúzott kukka jelzése, ahol ez a terméknek illetve a csomagolásán megtalálható, azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén az egyéb hulladékoktól külön kell összegyűjteni.

Mikor már nem használnák, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, elkülönített hulladékgyűjtőbe, vagy visszaadja a viszonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtéssel a már nem használt felszerelés továbbá a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetőek az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elősegíti a felszerelés által anyagok újrafelhasználását és/vagy visszaforgatását. A Gewiss aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését,

újrafelhasználását, és hasznosítását segítik elő. Ha a felhasználó a terméket szabálysértő módon ártalmatlanítja, ez a törvény által meghatározott közigazgatási szankciókat vonja maga után. További információért forduljon a helyi hulladékgémtálmatlanítással foglalkozó szolgáltatóhoz vagy a termék viszonteladójához.

LT - Prietaiso saugumas užtikrinamas tik tuo atveju, jeigu laikomasi toliau pateiktų instrukcijų, todėl laikykite jas netoliese. – Užtikrinkite, kad šiomis instrukcijomis galetų naudotis atitinkamų gaminių montuotojai ir naudotojai. – Tam, kad laikui bėgant eksploatacijos savybės liktų optimalios, visada atlikite įprastus techninės priežiūros darbus (patikrinkite, ar varžtai tinkamai priveržti, kabelio niebokšlis geros būklės, o lempa veikia gerai). – Gaminių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. – Prieš montuodami ar keisdami lemputą atjunkite elektros tinklo srovę. – Įsitinkinkite, ar nominalioji prietaiso lemputa atitinka elektros tinklo įtampą. – Įsitinkinkite, ar srovės lėkimo grandinėje įrengtas tinkamas apsauginis įtaisas. – Patariame įrengti atskirą srovės tiekimo liniją apšvietimo įtaisams, nes esant elektros tinklo trikims dėl įtampos svyravimų linijoje gali būti sugadinti kondensatoriai. – Keisdami lemputą patikrinkite, ar tarpikliai yra geros būklės ir veikia tinkamai. – Siekiant išvengti elektros dalių sugadinimo, svarbu greitai pakeisti visas neveikiančias arba pasibaigusio galiojimo lempas.

Perspėjimas: cheminės medžiagos (tiesiogiai kontaktuojančios arba kurių yra aplinkoje esančių medžiagų sudėtyje) gali pažeisti apsauginį prietaisą gaubtą. Prieš montuodami prietaisą patikrinkite, ar aplinkoje nėra dūmų ir (arba) cheminių junginių, kurie gali pažeisti polikarbonatą.

Jei ant gaminio pritrintas perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, tai reiškia, kad gaminyje, kurio tinkamumo naudoti laikas baigėsi, turi būti šalinamas atskirai nuo kitų atliekų. Pasibaigus gaminio tinkamumo naudoti laikui naudotojas turi jį nugabenti į tinkamą perdavimo centrą arba pateikti pardavėjui pirkdamas naują gaminį.

Tinkamas nebegaliojančios įrangos atidavimas perdirbti, apdorojami ir aplinkai nekenksmingas šalinimas leidžia apsaugoti nuo potencialaus neigiamo poveikio aplinkai bei sveikatai ir skatina antrinį įrangos medžiagų panaudojimą ir (arba) perdirbimą. „Gewiss“ aktyviai dalyvauja veikloje, kuri skatina tinkamą antrinių elektros ir elektroninės įrangos panaudojimą, perdirbimą ir išgavimą. Dėl netinkamo gaminio šalinimo naudotojas bus baudžiamas pagal galiojančius įstatymus ir taikant administracinės sankcijas. Dėl išsamesnės informacijos susisiektie su vietine atliekų surinkimo tarnyba arba gaminio pardavėju.

LV - Ierices drošība ir garantēta tikai tad, ja tiek ievērotas turpmāk minētās instrukcijas, tādēj uzglabājiet tās viegli pieejamā vietā. – Pārīcinieties, ka šīs instrukcijas ir pieejamas izstrādājuma ierīkojātam un lietotājam. – Lai laika gaitā nodrošinātu optimālu veikspējas līmeni, vienmēr veiciet regulāro apkopi (pārbaudiet, vai skrūves ir pareizi pieviltas, vai kabeļa ievads ir labā stāvoklī un vai lampa darbojas efektīvi). – Izstrādājuma apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. – Pirms lampas ierīkošanas vai nomainīšanas atvienojiet no elektrotīkla. – Nodrošiniet, lai ierīces nominālās spriegums būtu saderīgs ar strāvas padeves spriegumu. – Nodrošiniet, lai strāvas padeves ķēde būtu aprīkota ar piemērotu aizsardzības ierīci. – Apgaismojuma ierīcēm ir ieteicams ierīkot īpašu elektropadeves līniju, jo elektrotīkla sprieguma harmonikas traucējumi var sabojāt kondensatorus. – Nomainot lampu, pārbaudiet, vai bīlves ir labā stāvoklī un funkcionē labi. – Lai nesabojātu elektriskos komponentus, ir svarīgi arī nomainīt visas lampas, kas nedarbojas vai ir sasnējušas kalpošanas laika beigās.

Brīdinājums: ķīmiskās vielas (tiešā saskarē vai suspendētas gaisa sastāvā) var sabojāt ierīces plastmasas korpusu. Pirms ierīces ierīkošanas pārbaudiet, vai vidē nav ķīmisku vielu izgarojumu un/vai gaisā nav ķīmisko savienojumu, kas var sabojāt polikarbonātu.

Pie ierīces vai iepakojuma piestiprināta atkritumu tvertnes aizlieguma zīme norāda, ka izstrādājums tā kalpošanas laika beigās ir jānoskīro no citiem atkritumiem. Lietošanas beigās lietotājam izstrādājums ir jānododā piemērotā pārstrādes centrā vai jānodod atpakaļ izplatītājam, iegādājoties jaunu izstrādājumu.

Atbilstoša izlietoja aprīkojuma nodošana atreizējai pārstrādei, atpūrdēti ar vīdēi nekaitīga likvidēšana palīdz novērst iespējami negatīvo ietekmi uz vīdēi un veselību, kā arī veicina aprīkojuma materiālu atkārtotu izmantošanu un/vai atreizējo pārstrādi. "Gewiss" aktīvi piedalās aktivitātēs, kas sekmē elektrisko un elektronisko iekārtu pareizu atreizēju izmantošanu, pārstrādi un atjaunošanu. Lietotāja jaunprātīgi veikta izstrādājuma likvidēšana saskaņā ar likumu ir sodāma ar administratīvajām sankcijām. Lai iegūt plašāku informāciju, lūdz, sazinieties ar savu vietējo sanitāri tehnisko dienestu vai izstrādājuma izplatītāju.

NL - De veiligheid van het toestel wordt alleen gegarandeerd als de onderstaande instructies correct worden uitgevoerd; u dient ze bijgevolg te bewaren. – Zorg ervoor dat de monteur en de gebruiker van de betreffende producten deze instructies ontvangen. – Om de beste prestaties in de tijd te garanderen, dient u gewoon onderhoud uit te voeren: controleer of de schroeven en de kabeldoosvoer goed zijn vastgeschroefd en of de lamp werkt. – Het product dient alleen onderhouden te worden door gekwalificeerd personeel. – Schakel de spanning van het stroomnet uit alvorens de lamp te installeren of te vervangen. – Controleer of de nominale spanning van het toestel compatibel is met de voedingspanning. – Zorg ervoor dat het voedingsnet uitgerust is met een geschikte beschermingsinrichting. – Het dient aanbeveling om een specifieke voedingsleiding te voorzien voor de verlichtings toestellen, daar de elektriciteitsleidingen die door harmonischen in het stroomnet worden gestoord de condensatoren kunnen beschadigen. – Controleer tijdens de lampvervanging of de pakking niet beschadigd is en goed functioneert. – Om beschadiging aan de elektrische componenten te voorkomen dient u de lampen die niet werken of aan het einde van hun levensduur zijn onmiddellijk te vervangen.

Opgelet: chemische stoffen, die direct contact maken of aanwezig zijn in gedispergeerde stoffen in de lucht, kunnen het plastic omhulsel van het toestel beschadigen. Controleer, alvorens het toestel te installeren, of de omgeving vrij is van dampen en/of chemische verbindingen die het polycarbonaat kunnen beschadigen.

Het symbool van de doorkruiste afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgevoerd.

Na gebruik dient de gebruiker het product naar een geschikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de verkoper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. De gescheiden inzameling van het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevordert het hergebruik en/of het recycelen van de materialen waaruit het toestel bestaat. Gewiss neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte hergebruik, recycelen en terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen. Bij ongeoorloofd verwijderen van het product worden de gebruiker administratieve sancties opgelegd volgens de wetsvoorschriften. Neem voor verdere informatie contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst of met de verkoper van het product.

PL - Bezpieczeństwo urządzenia gwarantowane jest tylko w przypadku przestrzegania poniższych instrukcji; należy je zatem zachować. – Upewnić się, że niniejsze instrukcje otrzymał instalator i użytkownik opisywanych produktów. – W celu zagwarantowania optymalnych parametrów w czasie działania, należy wykonać zwykły przegląd, sprawdzając prawidłowe dokręcenie śrub, przepustów kablowego i prawidłowe działanie żarówki. – Czynnosi przegląd produktu powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. – Odłącz napięcie od sieci przed przystąpieniem do instalacji lub do wymiany żarówki. – Sprawdź, czy napięcie znamionowe urządzenia jest kompatybilne z napięciem zasilania. – Upewnić się, że obwód zasilania jest wyposażony w odpowiedni mechanizm zabezpieczający. – Zaleca się, aby zapewnić jedną odrębną linię zasilania urządzeń oświetleniowych, ponieważ linie elektryczne z zakłóceniami harmonijnymi w sieci mogą spowodować uszkodzenia kondensatorów. – Podczas wymiany żarówki, sprawdź stan i prawidłowe działanie uszczelke. – Aby nie uszkodzić podzespołów elektrycznych, ważne jest, aby szybko dokonywać wymiany żarówek nie działających lub których okres eksploatacji dobiegł końca.

Uwaga: czynniki chemiczne znajdujące się w bezpośrednim kontakcie z produktem lub substancje utrzymujące się jako zawiesina w powietrzu mogą spowodować uszkodzenie plastikowej powłoki urządzenia. Dlatego przed zainstalowaniem urządzenia, należy upewnić się, że w środowisku nie ma wyziewów i/lub atmosfery zawierającej związki chemiczne, które mogą uszkodzić poliwęglan.

Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz oddziennie.

Po upływie okresu eksploatacji, na użytkownika spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbierającej odpady lub dostarczania go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Odpowiednia zbiórka odpadów, przeprowadzana z selekcją umożliwiająca skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia w sposób przystający dla środowiska urządzeń wycofanych z użycia, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwia reutilizację i/lub recykling materiałów, z których zbudowane są urządzenia. Gewiss uczestniczy aktywnie w działaniach mających na celu prawidłową reutilizację, recykling i odzysk urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Unieszkodliwianie produktu przez użytkownika w sposób niezgodny z przepisami poiąga za sobą przewidziane prawem sankcje administracyjne. W celu uzyskania dalszych informacji, należy skierować się do lokalnych służb zajmujących się unieszkodliwianiem odpadów lub do sprzedawcy produktu.

PT - A segurança do aparelho é assegurada somente com o uso apropriado das seguintes instruções; portanto, é necessário conservá-las. – Assesure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador dos produtos em questão. – Para garantir o melhor desempenho ao longo do tempo, realize uma manutenção de rotina verificando o aperto correcto dos parafusos, do passa-cabo e da eficiência da lâmpada. – O produto deve ser submetido à manutenção somente por pessoal qualificado. – Desligue a tensão de rede antes de proceder com a instalação ou a substituição da lâmpada. – Assesure-se de que a tensão nominal do aparelho é compatível com a tensão de alimentação. – Assesure-se de que o circuito de alimentação é equipado com dispositivo de protecção adequado. – Recomenda-se

dedicar uma linha de alimentação específica para os aparelhos de iluminação visto que as linhas eléctricas perturbadas por harmónicas em rede podem danificar os condensadores. – Durante a substituição da lâmpada, verifique a integridade e o funcionamento correcto das juntas. – Para não danificar os componentes eléctricos, é importante substituir imediatamente as lâmpadas que não funcionam ou que estão no fim da vida útil.

Atenção: os agentes químicos, em contacto directo ou com substâncias suspensas na atmosfera, podem danificar o invólucro de plástico do aparelho. Portanto, antes de instalar o aparelho, certifique-se de que o ambiente está livre de exalações e/ou atmosferas de compostos químicos que podem danificar o polícarbonato.

O símbolo do caixote de lixo móvel, onde afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto em um centro de recolha selectiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no acto da aquisição de um novo produto.

A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa activamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos eléctricos e electrónicos. O descarte abusivo do produto por parte do utilizador comporta na aplicação das sanções administrativas previstas nos termos da lei. Para mais informações, dirija-se ao serviço local de descarte de resíduos ou ao revendedor do produto.

RO - Siguranța dispozitivului este garantată doar în cazul respectării cu strictețe a următoarelor instrucțiuni; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. – Asigurați-vă că aceste instrucțiuni sunt furnizate instalatorului și utilizatorului produselor în cauză. – Pentru a asigura un nivel optim de performanță în timp, efectuați o întreținere de rutină (verificați dacă suruburile sunt strânse corect, presetupa și funcționarea corpului de iluminat) . – Doar personalul calificat poate efectua operațiuni de întreținere asupra produsului. – Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a monta sau de a schimba becul. – Asigurați-vă că tensiunea nominală a dispozitivului este compatibilă cu tensiunea de alimentare. – Asigurați-vă că circuitul de alimentare este echipat cu un dispozitiv de protecție adecvat. – Se recomandă o linie de alimentare dedicată pentru corpul de iluminat, întrucât liniile electrice deranjate de armonice propagate în rețea pot defecta condensatori. – Pentru a înlocui becul, verificați dacă garniturile sunt în stare bună și dacă funcționează corect. – Pentru a evita deteriorarea componentelor electrice, este important să se înlocuiască rapid orice becuri care nu funcționează sau care au ajuns la sfârșitul duratei de viață.

Atenție: agenții chimici, în contact direct sau în substanțe aflate în suspensie în atmosferă, pot deteriora carcasa de plastic a dispozitivului. Înainte de a instala dispozitivul, asigurați-vă că nu există fum și/sau compuși chimici în atmosferă, care ar putea afecta polícarbonatul.

În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pachet, semnul coșului de gunoi barat indică faptul că produsul trebuie să fie separat de alte deseuri la sfârșitul duratei sale de viață în vederea eliminării.

La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. Colectarea diferențiată în vederea trimerilor ulterioare a dispozitivului către centrele de reciclare, tratare și eliminare contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice. Eliminarea abuzivă a produsului de către utilizator este pedepsită prin lege cu sancțiuni administrative. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați serviciul local de salubritate sau distribuitorul produsului.

SL - Varnost naprave je zagotovljena samo ob ustreznem upoštevanju naslednjih navodil; zato jih morate shraniti. – Prepričajte se, da bosta ta navodila dobila instalater in končni uporabnik izdelkov. – Za trajno zagotavljanje najboljših zmogljivosti, morate svetila redno vzdrževati in preverjati pravilno privijte vijakov, kableske uvodnice in učinkovitost svetilke. – Izdelek lahko vzdržujejo samo usposobljene osebe. – Pred nameščanjem ali zamenjavo svetilke izklopite omrežno napetost. – Prepričajte se, da je nazivna napetost naprave združljiva z omrežno napetostjo. – Prepričajte se, da je napeljava za napajanje opremljena z ustrežno zaščito napravo. – Svetujemo vam, da za napravam za razsvetljavo namenite posebno linijo napajanja, kajti električne linije s harmoničnimi motnjami omrežja lahko poškodujejo kondenzatorje. – Ob zamenjavi svetile preverite brezhibnost in pravilnost delovanja tesnil. – Nedelujoma ali iztrošena svetila nemudoma zamenjajte, da se izognete poškodovanju električnih komponent. – Svetilka na prostem ne montirajte na kovinske rešetke, palične konstrukcije, drogove in vse vrste nosilnih konstrukcij, kjer niso zaščitene pred izpostavljenostjo dežju in neposredni sončni svetlobi. Ne nameščajte na nosilce, ki močno vibrirajo.

Pozor: kemične snovi v neposrednem stiku ali v ozračju prisotne snovi lahko poškodujejo plastično ohišje naprave. Pred montažo naprave se zato prepričajte, da v okolju ne izhlapevajo ali se v ozračju nahajajo kemične sestavine, ki bi lahko

poškodovale dele iz polikarbonata.

Simbol prekrizanega smetnjaka, če je nameščen na napravi ali na embalaži, pomeni, da se mora ob koncu življenjske dobe izdelek odstraniti ločeno od ostalih odpadkov.

Po zaključku uporabe mora uporabnik izdelek izročiti ustreznemu centru za ločeno zbiranje odpadkov ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti prodajalcu. Ustrezno ločeno zbiranje in nadaljnje pošiljanje naprave v recikliranje, ravnanje in okolju primerno odstranitev prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in na zdravje ter omogoča ponovno uporabo oziroma recikliranje materialov, iz katerih je naprava izdelana. Gewiss se aktivno vključuje v postopke, s katerimi se omogoča ponovno uporabo, recikliranje in zbiranje električnih ter elektronskih naprav. Neustrezna odstranitev izdelka pomeni uveljavitev zakonsko predpisanih administrativnih sankcij. Za dodatne informacije se obrnite na krajevno službo za ravnanje z odpadki ali na prodajalca izdelka.

SK - Bezpečnosť zariadenia je zaručená, len ak sa budú dodržiavať nasledujúce pokyny; preto je potrebné ich uchovať. – Uistite sa, že tento návod bol odovzdaný inštalátorovi aj užívateľovi predmetných výrobkov. – Pre zaistenie dlhodobej optimálnej výkonnosti vykonávajte bežnú údržbu a skontrolujte priechodky, správne dotiahnutie skrutiek a funkčnosť svietidla. – Údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný pracovník. – Pred zahájením inštalácie alebo výmeny žiarovky vypnite sieťové napájanie. – Uistite sa, že menovité napätie zariadenia je zhodné s napájacím napätím. – Uistite sa, že napájací obvod je vybavený vhodným ochranným zariadením. – Pre osvetľovacie zariadenia sa odporúča vyhraďiť samostatné napájacie vedenie, pretože elektrické vedenia rušené harmonickými frekvenciami môžu poškodiť kondenzátory. – Počas výmeny žiarovky skontrolujte, či nie je poškodené tesnenie. – Aby sa zabránilo poškodeniu elektrických komponentov je dôležité vymeniť nefunkčné žiarovky alebo žiarovky po životnosti.

Upozornenie: Chemické látky v priamom kontakte, alebo obsiahnuté v ovzduší, môžu poškodiť plastový obal zariadenia. Preto sa pred inštaláciou zariadenia uistite, či sa v danom prostredí nevyskytujú exhalácie a/alebo chemické zlúčeniny, ktoré by mohli poškodiť polikarbonát.

Symbol preškrtnutého koša, ak je uvedený na zariadení alebo na jeho obale, informuje o tom, že výrobok musí byť po uplynutí svojej životnosti odovzdaný do separovaného zberu odpadu.

Nového výrobku odovzdať do strediska separovaného zberu, alebo ho musí odovzdať predajcovi pri kúpe nového výrobku. Vhodný separovaný zber, zabezpečujúci k následné využitie zariadenia v rámci recyklácie, spracovania alebo likvidácie, prispieva k vyhnutiu sa možným negatívnym následkom na životné prostredie a na zdravie a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Gewiss sa aktívne zapája do činnosti, ktoré podporujú správne opätovné použitie, recykláciu a regeneráciu elektrických a elektronických zariadení. Nedovolená likvidácia výrobku bude postihovaná v zmysle zákona. Podrobnejšie informácie môžete získať, keď sa obrátíte na miestnu službu likvidácie odpadu alebo na predajcu výrobku.

TR - Cihazın güvenliğini, yalnızca aşağıdaki talimatlara uyulursa garanti edilir; dolayısıyla bunları el altında bulundurun. – Bu talimatların, söz konuslu ürünün testatçısı ve kullanıcıları için erişilebilir olmasını sağlayın. – Zaman içinde ideal performans seviyelerini sağlamanız üzere; daima rutin bakım yapın (vidaların doğru şekilde sıkıştırıldığı, kablo rakorunun iyi durumda olduğunu ve lambanın verimli şekilde çalıştığını kontrol edin). – Yalnızca kalifiye personel ürün üzerinde bakım işlemlerini gerçekleştirmelidir. – Lambayı takmadan veya değiştirmeden önce, şebeke gücünün bağlantısını kesin. – Cihazın anna getirilimin, güç kaynağı gerilimiyle uyumlu olduğundan emin olun. – Güç kaynağı devresinin uygun bir koruma cihazıyla donatıldığından emin olun. – Şebeke harmoniği tarafından oluşan elektrik hatları, kapasitörleri zarar verebileceğinden; aydınlatma cihazları için özel bir güç kaynağı hattına sahip olmanız tavsiye edilir. – Lambayı değiştirirken, cıvamların iyi durumda olduğunu ve iyi çalıştığını kontrol edin. – Elektrikli bileşenlere zarar vermekten kaçınmak için, çalışmayan veya kullanılmı süresinin sonuna gelmiş tüm lambaların hemen değiştirilmesi önerilir.

Uyarı: kimyasal maddeler (ister doğrudan temas etsin ister atmosferde bulunan maddelerde mevcut olsun), cihazın plastik muhafazasına zarar verebilir. Cihazı monte etmeden önce, ortamın polikarbonata zarar verebilecek olan dumanlardan veya/veya kimyasal bileşiklerden arınmış olduğuna kontrol edin.

Ekipmana veya ambalaja iliştirilmiş ise, üzerine çizgi çekilmiş çöp kutusu isareti; ürünün kullanım süresi sonunda atılmak üzere diğer atıklardan ayrılmışa gerektirir. Kullanım sonunda kullanıcı, ürünü uygun bir geri dönüşüm merkezine teslim etmeli veya yeni ürün alırken satıcıya iade etmelidir.

İşletmeden alınan ekipmanın geri dönüşüm için uygun şekilde elden çıkarılması, işlenmesi ve çevreye uygun şekilde atılması; çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ekipman malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüşürülmesini sağlar. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanın doğru şekilde yeniden kullanılması, geri dönüşümünü ve geri kazanılmasını destekleyen çalışmalarla fiilen katılmaktadır. Kullanıcı tarafından ürünün doğru olmayan şekilde elden çıkarılması, idari yaptırımlarla birlikte kanunen cezaya tabidir. Daha fazla bilgi için, lütfen yerel sağlık hizmetleriyle veya ürün satıcınızla temasa geçin.

IT Modalità ingresso cavi

EN Cable entry mode

FR Modalité d'entrée des câbles

ES Modalidad de entrada de cables

DE Kabeleinführung

BG Муфта за захранващия кабел

CS Způsob vstupu kabelů

EL Τρόπος εισαγωγής καλωδίων

HU Kábelbemenet módja

LT Kabelio įvedimo režimas

LV Kabeļa ievada režīms

NL Modus kabelingang

PL Sposób podłączenia przewodów

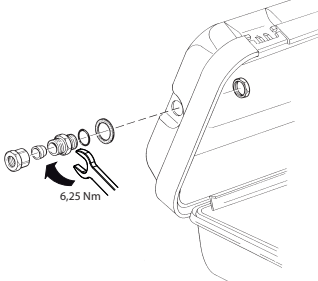
PT Modo de entrada dos cabos

RO Modalitatea de intrare a cablurilor

SL Način vstavljanja kablov

SK Kábový vstup

TR Kablo giriş modu



IT Per cavi:	LT Dėl kabelių:
EN For cables:	LV Kabeliem:
FR Pour les câbles:	NL Voor kabels:
ES Para cables:	PL W przypadku przewodów:
DE Für Kabel:	PT Para cabos:
BG За кабели:	RO Pentru cabluri:
CS Ohledně kabelů:	SL Za kable:
EL Για καλώδια:	SK Ohľadom káblov:
HU Kábelekhöz:	TR Kablolar için:

Ø min 9 mm
Ø max 12 mm

IT Utilizzare un cavo di alimentazione conforme alle prescrizioni delle norme applicabili per impianti a bassa tensione e per impianti elettrici nei luoghi pericolosi per la presenza di atmosfere esplosive (EN 60079-14 o IEC 60079-14).

EN Use a supply cable in conformity with the applicable standards for low voltage electrical installations and for electrical installations in hazardous areas associated with explosive atmospheres (EN 60079-14 or IEC 60079-14).

FR Utiliser un câble d'alimentation conforme aux prescriptions des normes applicables sur les installations électriques à basse tension et dans les emplacements à risque dû à la présence d'atmosphères explosives (EN 60079-14 ou IEC 60079-14).

ES Utilizar un cable de alimentación conforme a las prescripciones de las normas aplicables para instalaciones de baja tensión y para instalaciones eléctricas en lugares peligrosos por la presencia de atmósferas explosivas (EN 60079-14 o IEC 60079-14).

DE Ein Versorgungskabel benutzen, das den Vorschriften der anwendbaren Normen für Niederspannungsanlagen und Elektroanlagen in explosionsgefährdeter Umgebung entspricht (EN 60079-14 oder IEC 60079-14).

BG Използвайте захранващ кабел, който отговаря на приложимите стандарти за системи с ниско напрежение и за електрически системи на опасни (с експлозивна атмосфера) места (EN 60079-14 или IEC 60079-14).

CS Použijte napájecí kabel, který vyhovuje nařízením norem aplikovatelných pro nízkonapětové rozvody a pro elektrické rozvody na místech s nebezpečím vyplývajícím z přítomnosti výbušné atmosféry (EN 60079-14 nebo IEC 60079-14).

EL Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας που πληροί τις προδιαγραφές των προτύπων που εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης και στις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε επικίνδυνους χώρους, λόγω παρουσίας εκρηκτικών ατμοσφαιρών (EN 60079-14 ή IEC 60079-14).

HU Használjon olyan tápkábelt, ami megfelel a robbanásveszélyes légkörű veszélyes helyeken elektromos berendezésekre és az alacsony feszültségű berendezésekre vonatkozó szabványok előírásainak (EN 60079-14 vagy IEC 60079-14).

LT Naudokite maitinimo šaltinį, kuris atitinka galiojančius žemosios įtampos sistemų ir elektros sistemų pavojingose vietose (sprogų aplinka) standartus (EN 60079-14 arba IEC 60079-14).

LV Izmantojiet strāvas padeves kabeli, kas atbilst zemsprieguma sistēmām un elektrosistēmām izmantošanai bīstamās (sprādzienbīstamās) vidēs piemērojamiem standartiem (EN 60079-14 vai IEC 60079-14).

NL Gebruik een voedingskabel die voldoet aan de vereisten van de voorschriften voor laagspanningsinstallaties en voor elektrische installaties op plaatsen die gevaarlijk zijn door de aanwezigheid van een explosieve atmosfeer (EN 60079-14 of IEC 60079-14).

PL Używać kabla zasilania zgodnego z zaleceniami norm dotyczących urządzeń niskonapięciowych i instalacji elektrycznych w atmosferach wybuchowych (EN 60079-14 lub IEC 60079-14).

PT Utilizar um cabo de alimentação de acordo com as prescrições das normas aplicáveis para instalações de baixa tensão e para instalações eléctricas em locais perigosos pela presença de atmosferas explosivas (EN 60079-14 ou IEC 60079-14).

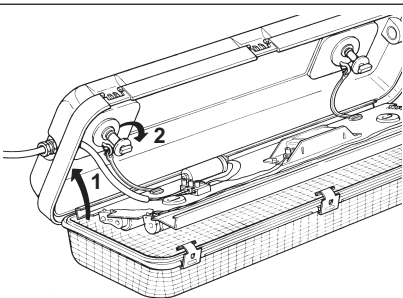
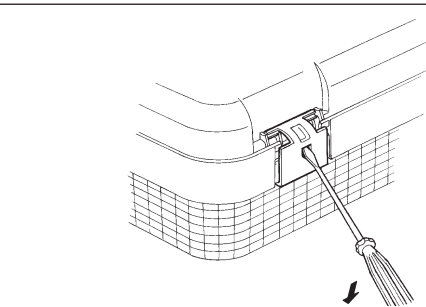
RO Folosiți un cablu de alimentare conform cu dispozițiile normei în materie de instalații de joasă tensiune și de instalații electrice în locurile periculoase din cauza prezenței atmosferei explozive (EN 60079-14 sau IEC 60079-14).

SL Uporabite napajalni kabl, ki je skladen z določili predpisov s področja nizkonapetostnih naprav in električnih instalacij v eksplozijsko ogroženih prostorih (EN 60079-14 ali IEC 60079-14).

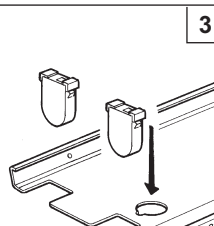
SK Použite napájací kábel vyhovujúci nariadeniam noriem aplikovateľných na nízkonapätové rozvody a na elektrické rozvody na miestach s nebezpečenstvom vyplývajúcim z prítomnosti výbušnej atmosféry (EN 60079-14 alebo IEC 60079-14).

TR Tehlikeli (patlayıcı ortam) alanlardaki düşük gerilim sistemleri veya elektrik sistemlerine ilişkin standartlara uygun olan bir güç kaynağı kablosu kullanın (EN 60079-14 veya IEC 60079-14).

1



2

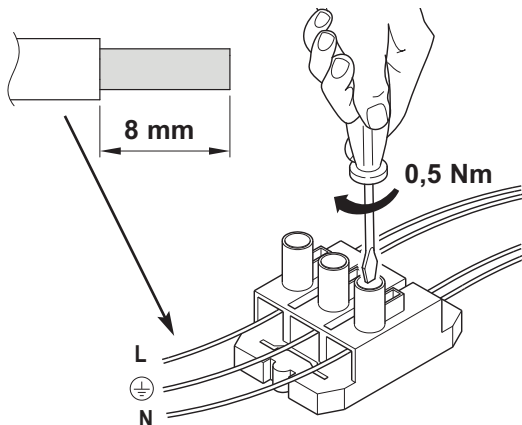


3

IT Collegamenti alla rete
EN Mains connections
FR Raccordements au réseau
ES Conexiones a la red
DE Netanschluss
BG Свързване към електрическата мрежа
CS Připojení do sítě
EL Συνδέσεις στο δίκτυο
HU Hálózati bekötések

LT Prijungimas prie elektros tinklo
LV Elektrotīkla savienojumi
NL Aansluiting op het stroomnet
PL Podłączenie do sieci
PT Conexões à rede
RO Racordări la rețea
SL Priključitev v omrežje
SK Pripojenie do siete
TR Şebeke bağlantıları

4



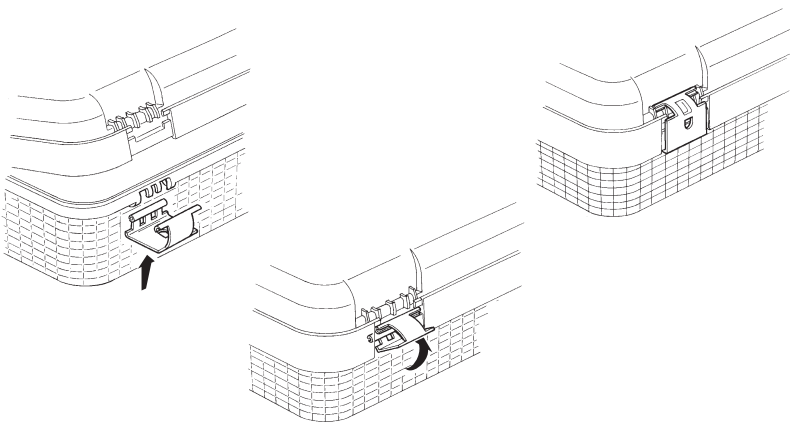
IT Montaggio
EN Assembly
FR Montage
ES Montaje
DE Montage

BG Монтаж
CS Montáž
EL Συναρμολόγηση
HU Összeszerelés
LT Montavimas

LV Montāža
NL Montage
PL Montaż
PT Montagem

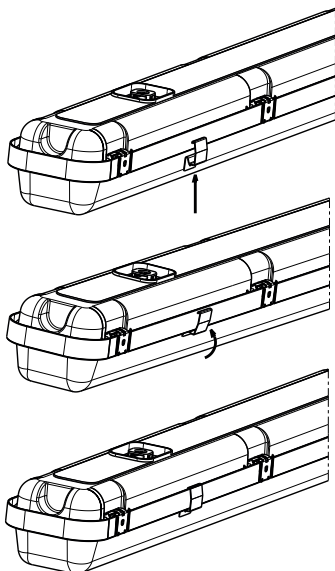
RO Montare
SL Montaža
SK Montáž
TR Montaj

5



IT Modalità clips

EN Clips mode
FR Modalité à clips
ES Modalidad clips
DE Clips-Modus
BG Закрепване с щипка
CS Způsob použití klips
EL Λειτουργία κλιπ
HU Clips mód
LT Sąvaržų režimas
LV Spaiļu režīms
NL Modus clips
PL Sposób obsługi w przypadku zacisków
PT Modalidade cliques
RO Prin cleme
SL Način s sponkami
SK Spôsob použitia klips
TR Klipslerin modu

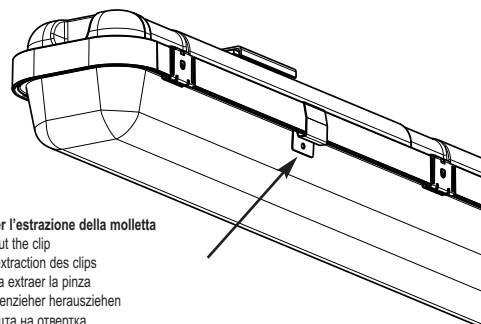


6

IT Utilizzare un cacciavite per l'estrazione della molletta

EN Use a screwdriver to take out the clip
FR Utiliser un tournevis pour l'extraction des clips
ES Utilizar el destornillador para extraer la pinza
DE Die Feder mit dem Schraubenzieher herausziehen
BG Откачете щипката с помощта на отвертка
CS K vyjmutí jazýčku použijte šroubovák
EL Χρησιμοποιήστε ένα κατσάβιδι για την εξαγωγή του κλιπ
HU Használjon csavarhúzóat a kis rögzítő kihúzásához
LT Norėdami nuimti sąvaržą naudokite atsuktuvu
LV Lai izņemtu spaili, izmantojiet skrūvņgriezi
NL Neem de veer uit met een schroevendraaier
PL Użyj śrubokrętu do wyciągnięcia sprężyny
PT Utilize a chave de fendas para a extração do clipe
RO Folosiți șurubelnița pentru extragerea clemei
SL Za odstranitev vzmeti uporabite izvijač
SK Na vybratie jazýčka použite skrutkovač
TR Klipsi çıkarmak için tornavida kullanın

7



IT Possibilità di montaggio
EN Assembly possibilities
FR Possibilité de montage
ES Posibilidad de montaje
DE Installationsmöglichkeiten

BG Начини на монтаж
CS Možné způsoby montáže
EL Δυνατότητα συναρμολόγησης
HU Összeszerelési lehetőségek
LT Surinkimo galimybės

LV Montāžas iespējas
NL Montagemogelijkheden
PL Możliwość montażu
PT Possibilidade de montagem

RO Posibilități de montare
SL Možnost za montažo
SK Možné spôsoby montáže
TR Montaj olanakları

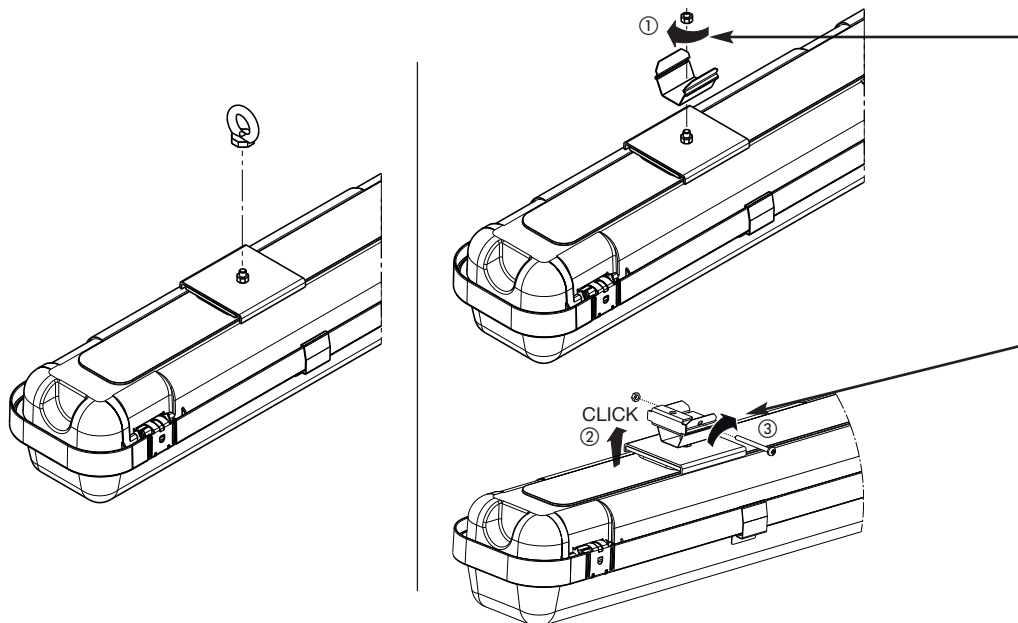
IT Coppia di serraggio max 2 Nm

EN Tightening torque max. 2 Nm
FR Couple de serrage max 2 Nm
ES Par de apriete máx. 2 Nm
DE Anziehmoment max 2 Nm
BG Момент на затягане: най-много 2 Nm
CS Utahovací moment max. 2 Nm
EL Μέγιστη ροπή σύσφιξης 2 Nm
HU Max 2 Nm meghúzónyomaték
LT Priveržimo sūkio momentas maks. 2 Nm
LV Pievilkšanas moments, maks. 2 Nm
NL Aanspanmoment max 2 Nm
PL Moment dokręcania maks. 2 Nm
PT Torque de aperto máx. 2 Nm
RO Cuplu de strângere max. 2 Nm
SL Moment privitja maks. 2 Nm
SK Dotáhovací moment max. 2 Nm
TR Sıkıştırma torku maks. 2 Nm

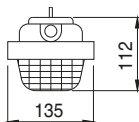
IT Coppia di serraggio max 0,4 Nm

EN Tightening torque max. 0,4 Nm
FR Couple de serrage max 0,4 Nm
ES Par de apriete máx. 0,4 Nm
DE Anziehmoment max 0,4 Nm
BG Момент на затягане: най-много 0,4 Nm
CS Utahovací moment max. 0,4 Nm
EL Μέγιστη ροπή σύσφιξης 0,4 Nm
HU Max 0,4 Nm meghúzónyomaték
LT Priveržimo sūkio momentas maks. 0,4 Nm
LV Pievilkšanas moments, maks. 0,4 Nm
NL Aanspanmoment max 0,4 Nm
PL Moment dokręcania maks. 0,4 Nm
PT Torque de aperto máx. 0,4 Nm
RO Cuplu de strângere max. 0,4 Nm
SL Moment privitja maks. 0,4 Nm
SK Dotáhovací moment max. 0,4 Nm
TR Sıkıştırma torku maks. 0,4 Nm

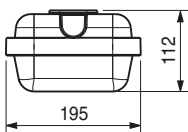
8



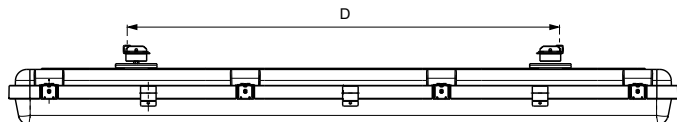
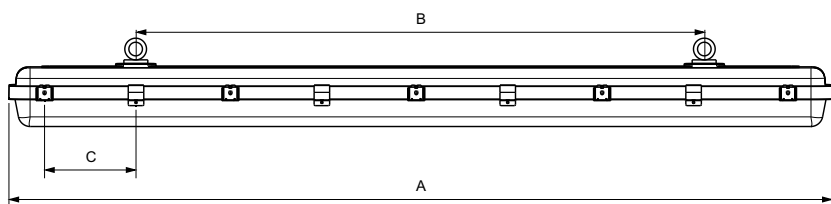
⊗	W	A	B	C	Kg
FD	1 x 18	680	450	130	2
	1 x 36	1290	800	190	3
	1 x 58	1580	1100	180	4,2



⊗	W	A	B	C	Kg
FD	2 x 18	680	450	130	2,5
	2 x 36	1290	800	190	4,5
	2 x 58	1590	1100	180	6



⊗	W	D
FD	1 x 18	485
	1 x 36	835
	1 x 58	1135
	2 x 18	485
	2 x 36	835
	2 x 58	1135



-20 °C ÷ +40 °C

IT **Apparecchio progettato per l'uso ad una temperatura ambiente compresa tra:**
EN Luminaire designed for use in a normal ambient temperature range of:
FR Luminaire conçu pour une utilisation dans une gamme normale de températures ambiantes comprise entre:
ES Luminaria diseñada para su uso en un rango de temperatura ambiente normal de:
DE Leuchte für den Einsatz in einer normalen Umgebungstemperatur von:
BG Осветителното тяло е предназначено за работа при нормална температура на околната среда:
CS Toto zařízení bylo navrženo pro použití při teplotě prostředí v rozsahu:
EL Συσκευή που σχεδιάστηκε για χρήση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ:
HU A termék az alábbi környezeti hőmérsékleti tartományon belül való használatra terveztük:
LT Šviestuvas skirtas naudoti šiam įprastose aplinkos temperatūros intervalė:
LV Iekārta projektēta izmantošanai normālas apkārtējās temperatūras diapazonā:
NL Toestel ontworpen voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen:
PL Urządzenie zaprojektowane do użytkowania w temperaturze otoczenia zawierającej się w przedziale:
PT Aparelho projectado para o uso a uma temperatura ambiente compreendida entre:
RO Corp de iluminat proiectat pentru a fi utilizat într-un interval de temperatură cuprinsă între:
SL Naprava je zasnovana za uporabo pri temperaturi okolja med:
SK Toto zariadenie bolo navrhnuté na použitie pri teplote prostredia v rozsahu:
TR Aşağıdaki normal ortam sıcaklığı aralığında kullanılm için tasarlanmış armatür:

IT **Durante l'installazione la presenza di eventuali fonti esterne di riscaldamento o raffreddamento deve essere presa in considerazione nella valutazione della temperatura in cui è installata l'apparecchiatura.**
L'installazione deve essere conforme alle norme applicabili per impianti a bassa tensione e per impianti elettrici nei luoghi pericolosi per la presenza di atmosfere esplosive (EN 60079-14 o IEC 60079-14).
EN Installation shall take into account the presence of external sources of heating or cooling, in evaluating the temperature in which the equipment is installed.
The installation must comply with the relevant standards for low voltage systems and electrical systems in places classed as dangerous due to the presence of explosive atmospheres (EN 60079-14 or IEC 60079-14).
FR Lors de l'installation, la présence de sources extérieures de chauffage ou de refroidissement doit être prise en compte dans l'évaluation de la température du local où les appareils seront installés.
L'installation doit être conforme aux normes applicables aux installations à basse tension et aux installations électriques en présence d'atmosphères explosives (EN 60079-14 ou CEI 60079-14).
ES Durante la instalación, a la hora de evaluar la temperatura en la que se va a instalar el equipo, deberá tenerse en cuenta la presencia de posibles fuentes externas de calentamiento o enfriamiento.
La instalación debe ser conforme a las normas aplicables para instalaciones de baja tensión y para instalaciones eléctricas en los lugares peligrosos por la presencia de atmósferas explosivas (EN 60079-14 o CEI 60079-14).
DE Bei der Installation muss das Vorhandensein eventueller externer Wärme- oder Kältequellen bei der Berechnung der Installationstemperatur des Gerätes berücksichtigt werden.
Die Installation muss den Normen entsprechen, die auf Niederspannungsanlagen anwendbar sind, und denen für Elektroanlagen in explosionsgefährdeten Umgebungen (EN 60079-14 oder IEC 60079-14).
BG По време на монтиране, при измерване на температурата в зоната за монтаж трябва да се вземат под внимание всички налични външни отоплителни или охлаждащи тела.
Инсталацията трябва да отговаря на съответните стандарти за системи с ниско напрежение и електрически системи на места, класифицирани като опасни поради наличието на експлозивна атмосфера (EN 60079-14 or IEC 60079-14).
CS Před instalací je třeba zohlednit přítomnost případných externích topení nebo chlazení při vyhodnocení teploty prostředí, ve kterém je zařízení nainstalováno.
Instalace musí být ve shodě s aplikovatelnými normami pro nízkonapěťové rozvody a pro elektrické rozvody v místech, která jsou nebezpečná kvůli přítomnosti výbušných atmosfér (EN 60079-14 nebo IEC 60079-14).
EL Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, η παρουσία τυχόν εξωτερικών πηγών θέρμανσης ή ψύξης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της θερμοκρασίας στην οποία εγκαθίσταται η συσκευή.
Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που εφαρμόζονται για εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης και για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε επικίνδυνους χώρους λόγω παρουσίας εκρηκτικής ατμόσφαιρας (EN 60079-14 ή IEC 60079-14).
HU A felszerelés során az esetlegesen kívülről érkező meleget vagy hideget figyelembe kell venni, amikor azt értékeli, milyen a hőmérséklet ott, ahova a gépet be kell szerelni.
A telepítés felelősen meg az alacsony feszültségű készülékekre és az elektromos készülékekre vonatkozó előírásoknak a robbanásveszélyes környezet miatt veszélyes helyeken (EN 60079-14 vagy IEC 60079-14).
LT Įrengimo metu vertinant temperatūrą montavimo vietoje reikia atsižvelgti į visus esančius išorinius šildymo ar vėsimo elementus.
Įrenginys turi atitikti susijusius žemos įtampos sistemų ir elektros sistemų standartus, taikomus vietose, priskiriamose pavojingoms dėl sprogios aplinkos (EN 60079-14 arba IEC 60079-14).
LV Instalēšanas laikā, izvērtējot instalēšanas zonas temperatūru, ir jāņem vērā jebkādu ārēju šildelementu vai dzesēšanas elementu klātbūtni.
Instalācija jāveic atbilstoši standartiem, kas attiecas uz zemsprieguma sistēmām un elektriskajām sistēmām vietās, kas klasificētas kā bīstamas sprādzienbīstamas atmosfēras dēļ (EN 60079-14 vai IEC 60079-14).
NL Tijdens de installatie moet rekening gehouden worden met de eventuele aanwezigheid van externe warmte- of koeltelebronnen bij de evaluatie van de temperatuur waarin het toestel wordt geïnstalleerd.
De installatie dient te voldoen aan de voorschriften voor laagspanningsinstallaties en voor elektrische installaties op plaatsen die gevaarlijk zijn door de aanwezigheid van een explosieve atmosfeer (EN 60079-14 of IEC 60079-14).
PL Podczas oceny temperatury otoczenia, w którym instalowane jest urządzenie należy uwzględnić ewentualną obecność zewnętrznych źródeł ogrzewania lub chłodzenia.
Instalacja musi być zgodna z normami obowiązującymi dla instalacji niskonapięciowych i instalacji elektrycznych w atmosferach wybuchowych (EN 60079-14 lub IEC 60079-14).
PT Durante a instalação, a presença de eventuais fontes externas de aquecimento ou de arrefecimento deve ser tida em consideração na avaliação da temperatura em que o aparelho é instalado.
A instalação deve estar em conformidade com as normas aplicáveis para instalações de baixa tensão e instalações elétricas em áreas de risco pela presença de atmosferas explosivas (EN 60079-14 ou IEC 60079-14).
RO În timpul instalării, trebuie să fie luată în considerare prezența eventualelor surse externe de încălzire sau răcire pentru evaluarea temperaturii în care este instalat aparatul.
Instalarea trebuie să fie conformă cu normele în materie de instalări de joasă tensiune și de instalații electrice în locurile periculoase din cauza prezenței atmosferei explozive (EN 60079-14 sau IEC 60079-14).
SL Med montažo je v primeru morebitnih zunanjih virov segrevanja ali hlajenja pri ocenjevanju potrebno upoštevati temperaturo v okolju, v katerega se napravo vgrajuje.
Način vgradnje mora biti v skladu z ustreznimi standardi s področja nizkonapetostnih in električnih sistemov na območjih, ki so razvrščena kot nevarna zaradi prisotnosti eksplozivnih atmosfer (SIST EN 60079-14 in (SIST) IEC 60079-14).
SK Pred inštaláciou je potrebné zohľadniť prítomnosť prípadných externých zdrojov kúrenia alebo chladenia pri vyhodnotení teploty prostredia, v ktorom má byť zariadenie nainštalované.
Inštaláciu musí byť v zhode s aplikovateľnými normami pre nízkonapätové rozvody a pre elektrické rozvody v miestach, ktoré sú nebezpečné kvôli prítomnosti výbušnej atmosféry (EN 60079-14 alebo IEC 60079-14).
TR Montaj sırasında, montaj alanının sıcaklığı değerdendirilirken, varsa harici ısıtma veya soğutma elemanlarının varlığı dikkate alınmalıdır.
Montaj, patlayıcı ortamların varlığı nedeniyle tehlikeli olarak sınıflandırılmış yerlerdeki düşük gerilim sistemleri ve elektrikli sistemler için ilgili standartlara uygun olmalıdır (EN 60079-14 veya IEC 60079-14).

IT SPECIFICHE ATEX
EN ATEX FEATURES
FR CARACTÉRISTIQUES ATEX
ES CARACTERÍSTICAS ATEX
DE ATEX EIGENSCHAFTEN
BG ХАРАКТЕРИСТИКИ ПО АТЕХ

CS PŘEDPISY ATEX
EL ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΤΕΧ
HU ATEX TULAJDONSÁGOK
LT „ATEX“ FUNKCIJOS
LV ATEX RAKSTUROJUMS
NL ATEX-SPECIFICATIES

PL SPECYFIKACJE ATEX
PT ESPECIFICAÇÕES ATEX
RO SPECIFICAȚII ATEX
SL SPECIFIKACIJE ATEX
SK PREDPISY ATEX
TR ATEX ÖZELLİKLERİ

ZNT 1x18W - 2x18W

II 3 G - Ex nA IIB T4 Gc
II 3 D - Ex tc IIIB T50°C Dc IP65

Cert. IMQ 13 ATEX 027 X

ZNT 1x36W - 2x36W

II 3 G - Ex nA IIB T4 Gc
II 3 D - Ex tc IIIB T52°C Dc IP65

Cert. IMQ 13 ATEX 027 X

ZNT 1x58W - 2x58W

II 3 G - Ex nA IIB T4 Gc
II 3 D - Ex tc IIIB T55°C Dc IP65

Cert. IMQ 13 ATEX 027 X

IT **Apparecchi di illuminazione in esecuzione speciale per l'idoneità all'impiego secondo la direttiva ATEX (ATmosphere EXplosive).**
EN Lighting fixtures designed for particular uses according to directive ATEX (Explosive Atmosphere).
FR Appareils d'éclairage en exécution spéciale pour être adéquats à l'emploi selon la directive ATEX (Atmosphère Explosive).
ES Aparatos de iluminación de ejecución especial por ser adecuados para el uso según la normativa ATEX (Atmosphere Explosive).
DE Leuchtgeräte in Sonderausführung, geeignet zum Einsatz gemäß der Richtlinie ATEX (explosionsgefährdete Bereiche).
BG Осветителните тела са предназначени за употреба съгласно (директива ATEX — взривоопасна атмосфера).
CS Osvětlovací zařízení ve speciálním provedení, určená pro použití ve shodě se směrnicí ATEX (Atmosphere EXplosive).
EL Συσκεύες φωτισμού ειδικής κατασκευής για καταλληλότητα χρήσης σύμφωνα με την Οδηγία ATEX (Atmosphere EXplosive - Εκρηκτικές Ατμόσφαιρες).
HU Speciális kivitelezésű világító berendezések, melyek megfelelnek az ATEX (ATmosphere EXplosive) irányelv szerinti való használatnak.
LT Specialios paskirties apšvietimo tvirtinimai pagal „Atex“ direktyvą (sprogi aplinka).
LV Apgaismes ķermeņi, kas paredzēti īpaši izmantošanai saskaņā ar ATEX direktīvu (Sprādzienbīstama vide).
NL Verlichtingstoestellen in een speciale uitvoering voor gebruik volgens de ATEX-richtlijn (ATmosphères Explosibles = explosieve atmosferen).
PL Urządzenia oświetleniowe wykonane w sposób specjalny, aby spełnić wymagania w zakresie przydatności do stosowania, zgodnie z Dyrektywą ATEX (ATmosphere EXplosive).
PT Aparelhos de iluminação em aplicação especial para a adequação ao uso segundo a directiva ATEX (Atmosfera Explosiva).
RO Corpuri de iluminat concepute special pentru utilizări în conformitate cu Directiva ATEX (Atmosferă explozivă).
SL Naprave za razsvetljavo v posebni izvedbi, primerni za uporabo v skladu z direktiva ATEX (ATmosphere EXplosive).
SK Osvetľovacie zariadenie v špeciálnom vyhotovení, určené na použitie v zhode so smernica ATEX (Atmosphere EXplosive).
TR yönergisi - ATEX yönergisine uygun belirli kullanımlar için tasarlanmış aydınlatma armatürleri (Patlayıcı Atmosfer).

IT **Il presente manuale di istruzione integra quello generale con l'aggiunta delle specificate varianti.**
EN This instruction manual integrates the general manual with specified variations.
FR Le présent manuel d'instructions complète le manuel général en y ajoutant des variantes spécifiées.
ES El presente manual de instrucciones forma parte del general al que se le han añadido variantes especificadas.
DE Das vorliegende Handbuch erweitert das allgemeine Handbuch um die angegebenen Varianten.
BG Настоящото ръководство включва общите указания за посочените модификации.
CS Tento návod doplňuje všeobecný návod prostřednictvím dodatku s uvedenými variantami.
EL Αυτό το εγχειρίδιο συμπληρώνει το γενικό με την προσθήκη των συγκεκριμένων παραλλαγών.
HU Jelen használati kézikönyv integrálja az általános kézikönyvet, melyhez egyes módosításokat fűz hozzát.
LT Ši naudojimo instrukcija yra bendrosios instrukcijos dalis su nurodytais pakėtimais.
LV Šī instrukciju rokasgrāmata apvieno vispārīgo rokasgrāmatu ar noteiktām variācijām.
NL Deze handleiding vult de algemene handleiding aan met de gespecificeerde varianten.
PL Niniejszy podręcznik zawiera instrukcję ogólną wraz z odpowiednimi wariantami.
PT Este manual de instruções integra o manual geral com a adição das variações especificadas.
RO Acest manual de instrucțiuni completează manualul general, prin adăugarea variantelor specificate.
SL Ta priročnik z navodili vsebuje splošna navodila in dodane navedene različice.
SK Tento návod doplní všeobecný návod vo forme dodatku s uvedenými variantmi.
TR Bu talimat kılavuzu, belirtilen değişikliklerle birlikte genel kılavuzu içermektedir.

IT **Legenda classificazione etichette**
EN Label classification
FR Légende classification étiquettes
ES Leyenda clasificación etiquetas
DE Legende Klassifizierung Etiketten
BG Означения на класификацията
CS Vysvětlivky klasifikace štítků
EL Λεζάντα ταξινόμησης ετικετών
HU Címkeek osztályozása

LT Ženklų klasifikacija
LV Etiķešu klasifikācija
NL Legende van etiketclassificatie
PL Legenda dotycząca klasyfikacji etykiet
PT Legenda de classificação das etiquetas
RO Legenda clasificării etichetelor
SL Legenda razvrstilitve etiket
SK Vysvetlivky klasifikácie štítkov
TR Etiket sınıflandırması

Ex

IT **Prodotto adatto per l'impiego in atmosfera esplosiva**
EN Product for use in explosive atmospheres
FR Produit adapté pour l'emploi en atmosphère explosive
ES Producto adecuado para su uso en atmósfera explosiva
DE Produkt für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet
BG Изделие, предназначено за работа във взривоопасна атмосфера
CS Výrobek je vhodný pro použití ve výbušné atmosféře
EL Προϊόν κατάλληλο για χρήση σε εκρηκτική ατμόσφαιρα
HU Robbanásveszélyes környezetben használható termék
LT Gaminys skirtas naudoti sprogių aplinkoje
LV Izstrādājums izmantošanai sprādzienbīstamā vidē
NL Product geschikt voor gebruik in een explosieve atmosfeer
PL Produkt dostosowany do użycia w atmosferze wybuchowej
PT Produto adequado para uso em atmosfera explosiva
RO Produs adecvat pentru a fi utilizat în atmosferă potențial explozivă
SL Izdelek je primeren za uporabo v eksplozivni atmosferi
SK Výrobok je vhodný na použitie vo výbušnej atmosfére
TR Patlayıcı atmosferlerde kullanıma yönelik ürün

II

IT **Prodotto di gruppo II, installabile solo in ambienti diversi dalle miniere e quindi con il livello di sicurezza normale**
EN Group II product - only for areas different from mines and therefore with a normal safety level
FR Produit du II groupe, installable uniquement dans les milieux autres que les mines, et donc avec un

niveau de sécurité normal
ES Producto de grupo II, que se puede instalar sólo en ambientes distintos de las minas y por tanto con el nivel de seguridad normal
DE Produkt der Gruppe II, gilt nur für Bereiche „Über Tage“ und daher nur für normale Sicherheitsstufe
BG Изделие от Група II — мястото на експлоатацията не може да е мина, т.е. трябва да е с нормална степен на опасност
CS Výrobek skupiny II, který lze nainstalovat do jiných prostředí než do dolů, tedy výrobek s běžnou bezpečností úrovní
EL Προϊόν της ομάδας II, μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε περιβάλλοντα εκτός των ορυχείων, συνεπώς με κανονικό επίπεδο ασφαλείας
HU II. csoportozhoz tartozó termék, mely a bányákon kívül minden egyéb környezetben használható, azaz normális biztonsági szint mellett
LT II grupės gaminys – neskirtas naudoti šachtose, todėl priskiriamas įprastam saugumo lygiui
LV II grupas izstrādājums – tikai no raktuvēm izstrīgām zonām un tādēļ ar parastu drošības līmeni
NL Product van groep II, alleen te installeren in gebieden die geen mijnen zijn en dus met een normaal veiligheidsniveau
PL Produkt grupy II, do instalowania wyłącznie w środowisku innym niż w kopalni, a zatem o normalnym poziomie bezpieczeństwa
PT Produto do grupo II, instalável somente em ambientes diferentes das minas e, portanto, com o nível de segurança normal
RO Produs din grupa II, care poate fi instalat doar în medii diferite de cele miniere și, prin urmare, cu un nivel de siguranță normal
SL Izdelek skupine opreme II, montira se ga lahko v pokoljih, ki niso rudniki, in zatorej z normalno stopnjo varnosti
SK Výrobok skupiny II, ktorý je možné nainštalovať len do iného prostredia ako sú bane a teda s bežnou bezpečnostnou úrovňou
TR Grup II ürünü - yalnızca madenlerden farklı olan ve dolayısıyla normal güvenlik seviyesine sahip alanlar içindir

3GD

IT **Prodotti di categoria 3 per ambienti con livello di presenza di gas (G) e di polveri (D) con livello di rischio di esplosione normale. In particolare il prodotto è installabile solo:**
a) nella zona 2 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di miscela d'aria e di sostanze infiammabili)
b) nella zona 22 (zona in cui durante le normali attività lavorative non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva sottoforma di nube di polveri e, qualora si verificchi, sia di breve durata)

EN - Category 3 products for areas containing gas (G) and dust (D) with normal risk of explosion. In particular, the product can only be installed:
a) in zone 2 (where it is improbable that an explosive atmosphere of air and flammable substances will form during normal working activity)
b) in zone 22 (where it is improbable that an explosive atmosphere of dust will form, and if so, it will be short-lasting)

FR - Produits de catégorie 3 pour les milieux ayant un niveau de présence de gaz (G) et de poudres (D), avec un niveau de risque d'explosion normal. En particulier, le produit peut être installé seulement:
a) dans la zone 2 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de mélange d'air et de substances inflammables n'est pas probable)
b) dans la zone 22 (zone où, pendant les activités de travail normales, la formation d'une atmosphère explosive sous forme de nuage de poussières n'est pas probable, et, au cas où elle se produirait, elle serait de brève durée)

ES - Productos de categoría 3 para ambientes con nivel de presencia de gases (G) y de polvos (D) con nivel de riesgo de explosión normal. En especial el producto se puede instalar sólo:
a) En la zona 2 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de mezcla de aire y sustancias inflamables)
b) En la zona 22 (zona en la cual durante las normales actividades de trabajo no es probable la formación de una atmósfera explosiva en forma de nube de polvos y, en caso de que se produzca, sea de corta duración)

DE - Produkte der Kategorie 3 für Bereiche mit Gas (G) und Staub (D), mit einer Konzentration, die das Risiko einer normalen Explosion birgt. Das Produkt kann nur in folgenden Bereichen installiert werden:

a) im Bereich 2 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form eines Gemischs aus Luft und brennbarer Substanzen unwahrscheinlich ist)
b) im Bereich 22 (Bereich in dem während der normalen Arbeitstätigkeit die Bildung einer explosiven Atmosphäre in Form einer Staubwolke unwahrscheinlich ist, und wenn sie auftritt, nur für kurze Zeit)

BG - Изделие от Категория 3 — за зони със съдържание на газ (G) и прах (D) с нормален риск за експлозия. В частност, изделието може да се инсталира само в:

a) зона 2 (където е малко вероятно да се образува взривоопасна смес на запалими вещества с въздуха в резултат от нормалната работна дейност)
b) в зона 22 (където е малко вероятно да се образува взривоопасна смес на прах с въздуха, а ако това се случи, продължава кратко време)

CS - Výrobky kategorie 3 pro prostředí s úrovní přítomnosti plynu (G) a prachu (D) s běžným rizikem výbuchu. Konkrétně lze výrobek nainstalovat pouze:

a) do prostoru 2 (prostor, ve kterém není během běžných činností pravděpodobná tvorba výbušné atmosféry v podobě směsi vzduchu a hořlavých látek)
b) do prostoru 22 (prostor, ve kterém není během běžných činností pravděpodobná tvorba výbušné atmosféry v podobě prachového oblaku, a když k ní dojde, je krátkodobá)

EL - Προϊόντα κατηγορίας 3 για περιβάλλοντα όπου υπάρχουν αέρια (G) και σκόνες (D) με κίνδυνο έκρηξης κανονικού επιπέδου. Ειδικότερα, η εγκατάστασή του προϊόντος επιτρέπεται μόνο:

a) στη ζώνη 2 (ζώνη όπου κατά τη διάρκεια των κανονικών εργασιακών δραστηριοτήτων δεν είναι πιθανός ο σχηματισμός εκρηκτικής ατμόσφαιρας υπό μορφή μείγματος αέρα και εύφλεκτων ουσιών)
b) στη ζώνη 22 (ζώνη όπου κατά τη διάρκεια των κανονικών εργασιακών δραστηριοτήτων δεν είναι πιθανός ο σχηματισμός εκρηκτικής ατμόσφαιρας υπό μορφή νέφους και σκόνης και, εφόσον σχηματιστεί, είναι σύντομης διάρκειας)

HU - 3. kategóriájú termékek, gáz- (G) és portaltalmú (D) környezetbe, normál szintű robbanásveszély mellett. A részleteket illetően a terméket csak az alábbi helyeken lehet felszerelni:

a) a 2. területen (olyan terület, ahol a szokásos munkatevékenységek során nem valószínű, hogy robbanásveszélyes légkör alakul ki levegő és gyúlékony anyagok keveréke formájában)
b) a 22. területen (olyan terület, ahol a szokásos munkatevékenységek során nem valószínű, hogy robbanásveszélyes légkör alakul ki porfelhők formájában, ha pedig kialakul, csak rövid időre)

LT - 3 kategorijos gaminiai, skirti zonoms, kuriose yra dujų (G) ir dulkių (D), priskiriamų įprastai sprogimo kategorijai. Konkrečiai, gaminius gali būti montuojamas tik:

a) 2-oje zonoje (kur nėra tikėtina, kad sprogi oro ir degių medžiagų aplinka susiformuos įprastos darbo veiklos metu)
b) 22-oje zonoje (kur nėra tikėtina, kad susiformuos sprogi dulkių aplinka ir jei taip nutiks, ji truks trumpai)
LV - 3. kategorijas izstrādājumi zonām, kurās ir gāze (G) un putekļi (D) ar parastu sprādzienbīstamību. Turklāt

izstrādājumu var ierīkot tikai:

- a) 2. zonā (kurā ir maza ticamība, ka normālas ekspluatācijas laikā gaiss un uzliesmojoša viela var izveidot sprādzienbīstamu vidi)
- b) 22. zonā (kurā ir neiespējami, ka var izveidoties sprādzienbīstamu putekļu vide, un, ja tā, tad īslaicīgi)

NL - Producten van categorie 3 voor omgevingen met gas (G) en stof (D) met een normaal niveau van ontplofingsgevaar. In het bijzonder kan het product alleen geïnstalleerd worden:

- a) in zone 2 (zone waar het niet waarschijnlijk is dat tijdens de normale bedrijfswerkzaamheden een explosieve atmosfeer ontstaat in de vorm van een mengsel van lucht en ontvlambare stoffen)
- b) in zone 22 (zone waar het niet waarschijnlijk is dat tijdens de normale bedrijfswerkzaamheden een explosieve atmosfeer ontstaat in de vorm van een stofwolk, en als dat zich zou voordoen, is dat slechts gedurende korte tijd)

PL - Produkty kategorii 3 przeznaczone do środowiska z obecnością gazów (G) i pyłów (D) o normalnym poziomie ryzyka wybuchu. W szczególności, produkt przeznaczony do instalowania wyłącznie:

- a) w strefie 2 (strefa, w której w trakcie normalnych operacji roboczych nie jest prawdopodobne tworzenie się atmosfery wybuchowej w formie mieszanek powietrza i substancji łatwo palnych)
- b) w strefie 22 (strefa, w której w trakcie normalnych operacji roboczych nie jest prawdopodobne tworzenie się atmosfery wybuchowej w formie obłoku pyłów, a jeśli występuje, trwa przez krótki okres czasu)

PT - Produtos de categoria 3 para ambientes com nível de presença de gases (G) e de pó (D) com nível de risco de explosão normal. Em particular, o produto pode ser instalado somente:

- a) na zona 2 (área em que durante as actividades normais de funcionamento, não é provável a formação de uma atmosfera explosiva na forma de mistura de ar e de substâncias inflamáveis)
- b) na zona 22 (área em que durante as actividades normais de funcionamento, não é provável a formação de uma atmosfera explosiva na forma de nuvens de pó e, caso se verifique, seja de curta duração)

RO - Categoria 3 de produse pentru medii care conțin gaz (G) și pulberi (D), cu risc normal de explozie. Mai exact, produsul poate fi instalat doar:

- a) în zona 2 (zonă în cazul în care în timpul activității normale de lucru este improbabilă formarea unei atmosfere explozive sub formă de amestec de aer și substanțe inflamabile)
- b) în zona 22 (zonă în care, în timpul activității normale de lucru, este improbabilă formarea unei atmosfere explozive sub formă de amestec de ceață și pulberi și, în cazul în care se formează, este de scurtă durată)

SL - Izdelki kategorije 3 za okolja s stopnjo prisotnosti plinov (G) in prahu (D) ter zagotavljajo normalno raven zaščite pred eksplozijo. Podrobneje, izdelek se lahko montira samo:

- a) na območjih 2 (območja, kjer se med delovno aktivnostjo lahko občasno pojavijo eksplozivne atmosfere, ki jih povzročajo mešanice zraka in vnetljivih snovi)
- b) na območjih 22 (kjer je malo verjetno, da se pojavi eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini, hlapi, razpršene kapljice ali mešanice zraka/prahu, če pa se pojavi, je to le za krajše obdobje)

SK - Výrobky kategórie 3 pre prostredie s úroveň obsahu plynu (G) a prachu (D) s bežným rizikom výbuchu. Konkrétne je možné výrobok nainštalovať len:

- a) do priestoru 2 (priestor, v ktorom nie je počas bežnej činnosti pravdepodobná tvorba výbušnej atmosféry vo forme zmesi vzduchu a horľavých látok)
- b) do priestoru 22 (priestor, v ktorom nie je počas bežnej činnosti pravdepodobná tvorba výbušnej atmosféry vo forme prachového oblaku, a ak k nej dôjde, je krátkodobá)

TR - Kategori 3 ürünleri, normal patlama riski olan gaz (G) ve toz (D) içeren alanlar içindir. Özellikle, ürün yalnızca aşağıdakiinde monte edilebilir:

- a) bölge 2 (normal çalışma faaliyetleri sırasında, patlayıcı hava ortamının ve yanıcı maddelerin oluşmasının mümkün olmadığı yerler)
- b) bölge 22 (patlayıcı toz ortamının oluşmasının mümkün olmadığı ve oluşursa, kısa süreli olacağı yerler)

IIB

IT **Prodotto di Gruppo II, installabile in ambienti a rischio esplosione per la presenza di gas di suddivisione B o A**

EN Group II product, that can be installed in environments with an explosion risk due to the presence of gases belonging to subdivision B or A

FR Produit du groupe II, à installer dans les ambiances à risque d'explosion dû à la présence de gaz de subdivision B ou A

ES Producto de grupo II, instalable en ambientes con riesgo de explosión por la presencia de gases de la subdivisión B o A

DE Produkt der Gruppe II, installierbar in aufgrund der Präsenz von Gasen der Untergruppe B oder A explosionsgefährdeter Umgebung

BG Изделие от Група II, което може да се инсталира във взривоопасна среда, съдържаща газове от подгруппа B или A

CS Výrobek Skupiny II, který může být instalován do prostředí s rizikem výbuchu z důvodu přítomnosti plynů podle rozdělení B nebo A

EL Προϊόν της ομάδας II, μπορεί να εγκατασταθεί σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης λόγω παρουσίας των αερίων της κατηγορίας B ή A

HU II. csoportba tartozó termék, ami felszerelhető B vagy A csoportba tartozó gázok megléte miatt robbanásveszélyes környezetben

LT II grupės gaminy, kuris gali būti sumontuotas aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus dėl B arba A padaliniai priskiriamų dujų

LV II grupas izstrādājums, ko var ierīkot vidē ar sprādziena risku, kas rodas uz apakšgrupu B vai A attiecinātās gāzu klātbūtnes dēļ

NL Product van groep II, te installeren in omgevingen met risico op ontploffing door de aanwezigheid van gas van onderverdeling B of A

PL Produkt Grupy II, do instalowania w środowisku z zagrożeniem wybuchami z powodu obecności gazów podgrupy B lub A

PT Produto do Grupo II, instalável em ambientes com risco de explosão pela presença de gases da subdivisão B ou A

RO Produs din Grupa II, cu posibilitate de instalare în medii cu risc de explozie datorită prezenței gazelor din subcategoria B sau A

SL Izdelek skupine II, za montažo v okoljih s tveganjem eksplozije zaradi prisotnosti plina razdelka B ali A

SK Výrobok Skupiny II, ktorý môže byť inštalovaný do prostredia s rizikom výbuchu z dôvodu obsahu plynov podľa rozdelenia B alebo A

TR Alt bölüm B veya A'ya ait olan gazların mevcudiyeti nedeniyle bir patlama riski bulunan ortamlarda kurulabilecek olan Grup II ürünü

IIBB

IT **Prodotto di Gruppo III, installabile in ambienti a rischio esplosione per la presenza di polveri non-conduttive e combustibili.**

EN Group III product, that can be installed in environments with an explosion risk due to the presence of non-conductive dusts and combustible flyings.

FR Produits du groupe III, à installer dans les ambiances à risque d'explosion dû à la présence de poussières non conductrices et combustibles.

ES Producto de Grupo III, que puede instalarse en ambientes con riesgo de explosión debido a la presencia de polvo no conductor y combustible.

DE Produkt der Gruppe III, installierbar in Bereichen, die aufgrund des Vorhandenseins von nicht leitendem, brennbarem Staub explosionsgefährdet sind.

BG Продукт от група III, може да се инсталира в среди, в които съществува риск от експлозия поради наличието на непроводим, запалим прах.

CS Výrobek Skupiny III, který může být instalován do prostředí s rizikem výbuchu z důvodu přítomnosti nevodivých a hořlavých prachů.

EL Προϊόν της ομάδας III, μπορεί να εγκατασταθεί σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης λόγω παρουσίας μη αγωγίσιμων και εύφλεκτων σκόνης.

HU A III. csoportba tartozó termék, ami felszerelhető nem-vezető és éghető porok megléte miatt robbanásveszélyes környezetben.

LT III grupės produktas, gali būti montuojamas aplinkose, kuriose kyla sprogimo dėl nelaidžių, degių dulkių pavojus.

LV III grupas izstrādājumu var ierīkot vidē ar sprādziena risku, kas rodas nevadošu, uzliesmojošu daļiņu klātbūtnes dēļ.

NL Product van groep III, te installeren in omgevingen met risico op ontploffing door de aanwezigheid van niet-geleidend en ontvlambaar stof

PL Produkt Grupy III, do instalowania w środowisku z zagrożeniem wybuchami z powodu obecności pyłów nieprzewodzących i palnych.

PT Produto do Grupo III, instalável em ambientes com risco de explosão pela presença de poeiras não condutivas e combustíveis.

RO Produs din Grupa III, cu posibilitate de instalare în medii cu risc de explozie datorită prezenței pulberilor nonconductoare și combustibile.

SL Izdelek skupine III, primeren za namestitve v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije zaradi prisotnosti neprevodnega in vnetljivega prahu.

SK Výrobok Skupiny III, ktorý môže byť inštalovaný do prostredia s rizikom výbuchu z dôvodu obsahu nevodivých a horľavých prachov.

TR İletken olmayan, tutuşabilir toz mevcudiyeti nedeniyle bir patlama riski bulunan ortamlarda kurulabilecek olan Grup III ürünü.

Gc

IT - **Livello di protezione dell'apparecchio (EPL). Prodotti per atmosfere esplosive per la presenza di gas, aventi un livello di protezione "avanzato". Non sono una fonte di accensione durante il normale funzionamento e rimangono inattivi in caso di guasto. In particolare il prodotto è installabile solo nella zona 2.**

EN - Equipment protection level (EPL). Products for explosive atmospheres due to the presence of gas, with an "advanced" level of protection. They are not a source of ignition during normal operation, and remain inactive in the event of a fault. In particular, the product can only be installed in zone 2.

FR - Niveau de protection de l'appareil (EPL). Produits pour atmosphères explosives dues à la présence de gaz, présentant un niveau de protection " avancé ". Ils ne représentent pas une source d'allumage lors du fonctionnement courant et restent inactifs en cas de défaut. En particulier, le produit ne peut être installé que dans la zone 2.

ES - Nivel de protección del aparato (EPL). Productos para atmósferas explosivas por la presencia de gases, que tienen un nivel de protección "avanzado". No son una fuente de ignición durante el funcionamiento normal y permanecen inactivos en caso de avería. En particular, el producto se puede instalar solo en la zona 2.

DE - Schutzart des Gerätes (EPL). Produkte für aufgrund der Präsenz von Gasen explosionsgefährdete Umgebung, mit "hohem" Schutzgrad. Sie stellen keine Zündquelle während des Normalbetriebs dar und bleiben im Falle eines Defekts inaktiv. Dieses Produkt darf nur in der Zone 2 installiert werden.

BG - Степен на защита на изделието. Изделие за работа във взривоопасна атмосфера поради съдържание на газ, с повишена степен на защита. При нормална работа изделието не може да стане причина за запалване, а при неизправност остава неактивно. В частност, изделието може да се инсталира само в зона 2.

CS - Úroveň ochrany zařízení (EPL). Výrobky pro výbušné atmosféry z důvodu přítomnosti plynů, které se vyznačují „pokročilým“ stupněm ochrany. Nejsou zdrojem rozsvícení během běžné činnosti a během poruchy zůstávají nečinné. Konkrétně lze výrobek nainstalovat do prostoru 2.

EL - Επίπεδο προστασίας της συσκευής (EPL). Προϊόντα για εκρήξιμες ατμόσφαιρες λόγω παρουσίας αερίων, που έχουν "προχωρημένο" επίπεδο προστασίας. Δεν αποτελούν πηγή ανάφλεξης κατά την κανονική λειτουργία και παραμένουν ενεργά σε περίπτωση βλάβης. Ειδικότερα, η εγκατάσταση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο στη ζώνη 2.

HU - A felszerelés védettségi szintje (EPL). Gázok miatt robbanásveszélyes környezetbe készült termékek, melyek védettségi szintje "haladó". A szokásos üzemeles során nem jelentenek gyúlésveszélyt, és inaktívak, ha meghibásodik. A terméket csak a 2. zónában lehet felszerelni.

LT - Įrangos apsaugos lygis (EPL). Gaminiai, skirti aplinkai, kurioje kyla sprogimo dėl dujų pavojus, su „aukštesniu“ apsaugos lygiu. Jie nekelia užsiliepsnojimo pavojaus įprasto veikimo metu ir lieka neaktyvūs trikies atveju. Konkrečiai, gaminys gali būti montuojamas tik 2 zonoje.

LV - Aprīkojuma aizsardzības līmenis (EPL). Izstrādājumi sprādzienbīstamai videi gāzes klātbūtnes dēļ ar "uzlabotu" aizsardzības līmeni. Tie nav aizdegšanās avots normālas ekspluatācijas laikā un paliek neaktīvi defekta gadījumā. Turklāt izstrādājumu var ierīkot tikai 2. zonā.

NL - Beschermingsniveau van het toestel (EPL). Producten voor explosieve atmosferen door de aanwezigheid van gas, met een "geavanceerd" beschermingsniveau. Ze veroorzaken geen ontsiking tijdens de normale werking en blijven inactief tijdens een storing. In het bijzonder kan het product alleen geïnstalleerd worden in zone 2.

PL - Poziom ochrony urządzenia (EPL). Produkty przeznaczone do środowiska z atmosferą wybuchową z powodu obecności gazów, posiadające "zaawansowany" poziom ochrony. Nie stanowią źródła zapłonu podczas normalnego działania i pozostają nieaktywne w przypadku usterki. W szczególności, produkt przeznaczony do instalowania wyłącznie w strefie 2.

PT - Nível de protecção do aparelho (NPA). Produtos para atmosferas explosivas pela presença de gases, que contêm um nível de protecção "avanzado". Não são uma fonte de ignição durante o funcionamento normal e permanecem inactivos em caso de avaria. Em particular, o produto pode ser instalado somente na zona 2.

RO - Nivelul de protecție al echipamentului (EPL). Produse pentru medii explozive datorate prezenței gazelor, cu un nivel de protecție "avansat". Nu reprezintă o sursă de aprindere în timpul funcționării normale și rămân inactive în cazul unei eventuale defecțiuni. Mai exact, produsul poate fi instalat doar în zona 2.

SL - Stopnja zaščite naprave (EPL). Izdelki za eksplozivna ozračja s prisotnostjo plina, z "napredno" stopnjo zaščite, med normalnim delovanjem ne predstavljajo vira za vžig in so neaktivni v primeru okvare. Izdelek je predvsem primeren za montažo v območju 2.

SK - Úroveň ochrany zariadenia (EPL). Výrobky pre výbušné atmosféry z dôvodu obsahu plynov, majú „dokonalejší“ stupeň ochrany. Nerozsvetujú sa počas bežnej činnosti a pri poruche zostávajú nečinné. Konkrétne je možné výrobok nainštalovať do priestoru 2.

TR - Ekipman koruma seviyesi (EPL). Gaz mevcudiyeti nedeniyle patlayıcı atmosferlere yönelik olup, "gelişmiş" koruma seviyesine sahip ürünler. Normal işletim sırasında tutuşma kaynağı teşkil etmezler ve bir arıza halinde gayriifal kalırlar. Özellikle, ürün yalnızca bölge 2 de monte edilebilir.

Dc

IT - **Livello di protezione dell'apparecchio (EPL). Prodotti per atmosfere esplosive per la presenza di polvere, aventi un livello di protezione "avanzato". Non sono una fonte di accensione durante il normale funzionamento e rimangono inattivi in caso di guasto. In particolare il prodotto è installabile solo nella zona 22.**

EN - Equipment protection level (EPL). Products for explosive atmospheres due to the presence of powders, with an "advanced" level of protection. They are not a source of ignition during normal operation, and remain inactive in the event of a fault. In particular, the product can only be installed in zone 22.

FR - Niveau de protection de l'appareil (EPL). Produits pour atmosphères explosives dues à la présence de poussières, présentant un niveau de protection " avancé ". Ils ne représentent pas une source d'allumage lors du fonctionnement courant et restent inactifs en cas de défaut. En particulier, le produit ne peut être installé que dans la zone 22.

ES - Nivel de protección del aparato (EPL). Productos para atmósferas explosivas por la presencia de polvo, que tienen un nivel de protección "avanzado". No son una fuente de ignición durante el funcionamiento normal y permanecen inactivos en caso de avería. En particular, el producto se puede instalar solo en la zona 22.

DE - Schutzart des Gerätes (EPL). Produkte für aufgrund der Präsenz von Staub explosionsgefährdete Umgebung, mit "hohem" Schutzgrad. Sie stellen keine Zündquelle während des Normalbetriebs dar und bleiben im Falle eines Defekts inaktiv. Dieses Produkt darf nur in der Zone 22 installiert werden.

BG - Степен на защита на изделието. Изделие за работа във взривоопасна атмосфера поради съдържание на прах, с повишена степен на защита. При нормална работа изделието не може да стане причина за запалване, а при неизправност остава неактивно. В частност, изделието може да се инсталира само в зона 22.

CS - Úroveň ochrany zařízení (EPL). Výrobky pro výbušné atmosféry z důvodu přítomnosti prachu, které se vyznačují „pokročilým“ stupněm ochrany. Nejsou zdrojem rozsvícení během běžné činnosti a během poruchy zůstávají nečinné. Konkrétně lze výrobek nainstalovat do prostoru 22.

EL - Επίπεδο προστασίας της συσκευής (EPL). Προϊόντα για εκρήξιμες ατμόσφαιρες λόγω παρουσίας σκόνης, που έχουν "προχωρημένο" επίπεδο προστασίας. Δεν αποτελούν πηγή ανάφλεξης κατά την κανονική λειτουργία και παραμένουν ενεργά σε περίπτωση βλάβης. Ειδικότερα, η εγκατάσταση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο στη ζώνη 22.

HU - A felszerelés védettségi szintje (EPL). Porok miatt robbanásveszélyes környezetbe készült termékek, melyek védettségi szintje "haladó". A szokásos üzemeles során nem jelentenek gyúlésveszélyt, és inaktívak, ha meghibásodik. A terméket csak a 22. zónában lehet felszerelni.

LT - Įrangos apsaugos lygis (EPL). Gaminiai, skirti aplinkai, kurioje kyla sprogimo dėl miltelių pavojus, su „aukštesniu“ apsaugos lygiu. Jie nekelia užsiliepsnojimo pavojaus įprasto veikimo metu ir lieka neaktyvūs trikies atveju. Konkrečiai, gaminys gali būti montuojamas tik 2 zonoje.

LV - Aprīkojuma aizsardzības līmenis (EPL). Izstrādājumi sprādzienbīstamai videi putekļu klātbūtnes dēļ ar "uzlabotu" aizsardzības līmeni. Tie nav aizdegšanās avots normālas ekspluatācijas laikā un paliek neaktīvi

defekta gadījumā. Turklāt izstrādājumu var ierīkot tikai 22. zonā.

NL - Beschermingsniveau van het toestel (EPL). Producten voor explosieve atmosferen door de aanwezigheid van stof, met een "geavanceerd" beschermingsniveau. Ze veroorzaken geen ontsteking tijdens de normale werking en blijven inactief tijdens een storing. In het bijzonder kan het product alleen geïnstalleerd worden in zone 22.

PL - Poziom ochrony urządzenia (EPL). Produkty przeznaczone do środowiska z atmosferą wybuchową z powodu obecności pyłów, posiadające "zaawansowany" poziom ochrony. Nie stanowią źródła zapłonu podczas normalnego działania i pozostają nieaktywne w przypadku usterki. W szczególności, produkt przeznaczony do instalowania wyłącznie w strefie 22.

PT - Nível de protecção do aparelho (NPA). Produtos para atmosferas explosivas pela presença de pós, que contêm um nível de protecção "avanzado". Não são uma fonte de ignição durante o funcionamento normal e permanecem inactivos em caso de avaria. Em particular, o produto pode ser instalado somente na zona 22.

RO - Nivelul de protecție al echipamentului (EPL). Produse pentru medii explozive datorate prezenței gazelor, cu un nivel de protecție "avansat". Nu reprezintă o sursă de aprindere în timpul funcționării normale și rămân inative în cazul unei eventuale defecțiuni. Mai exact, produsul poate fi instalat doar în zona 22.

SL - Stopnja zaščite naprave (EPL). Izdelki za eksplozivna ozračja s prisotnostjo prahu, z "napredno" stopnjo zaščite. Med normalnim delovanjem ne predstavljajo vira za vžig in so neaktivni v primeru okvare. Izdelek je predvsem primeren za montažo v območju 22.

SK - Úroveň ochrany zariadenia (EPL). Výrobky pre výbušné atmosféry z dôvodu obsahu prachu, majú "dokonalejší" stupeň ochrany. Nerozsvetujú sa počas bežnej činnosti a pri poruche zostávajú nečinné. Konkrétne je možné výrobok nainštalovať do priestoru 22.

TR - Ekipman koruma seviyesi (EPL). Toz mevcudiyeti nedeniyle patlayıcı atmosferlere yönelik olup, "gelişmiş" koruma seviyesine sahip ürünler. Normal işletim sırasında tutuşma kaynağı teşkil etmezler ve bir arıza halinde gayrifaal kalırlar. Özellikle, ürün yalnızca bölge 22'de monte edilebilir.

IT

IT	Temperatura massima superficiale interna ed esterna per ambienti con gas, definita mediante classi
EN	Maximum internal and external surface temperature for atmospheres with gas, defined by classes
FR	Température maximale superficielle interne et externe pour les intérieurs avec des gaz, définie par classes
ES	Temperatura máxima superficial interna y externa para ambientes con gas, definida mediante clases
DE	Anhand von Klassen festgelegte max. interne und externe Oberflächentemperatur für Räume mit Gas
BG	Максимална вътрешна и външна температура (за атмосфера със запалим газ), допустима за различните класове:
CS	Maximální vnitřní a vnější povrchová teplota pro prostředí s plynem, deklarovaná prostřednictvím tříd
EL	Μέγιστη επιφανειακή εσωτερική και εξωτερική θερμοκρασία για περιβάλλοντα με αέριο, η οποία προσδιορίζεται μέσω κατηγοριών
HU	Maximális belső és külső felületi hőmérséklet gáztartalmú környezetben, osztályok szerint meghatározva
LT	Maksimali vidinė ir išorinė paviršiaus temperatūra aplinkoje, kurioje yra dujos, apibrėžta klasėmis
LV	Maksimālā iekšējās un ārējās virsmas temperatūra vidē ar gāzi, ko nosaka klases
NL	Interne en externe maximumoppervlaktetemperatuur voor omgevingen met gas, uitgedrukt in klassen
PL	Maksymalna temperatura powierzchniowa wewnętrzna i zewnętrzna dla środowiska z obecnością gazu, określona za pomocą klas
PT	Temperatura máxima superficial interna e externa para ambientes com gases, definida mediante classes
RO	Temperatura maximă a suprafeței interne și externe pentru atmosfere cu gaz, definită prin clase
SL	Maksimalna temperatura na notranji in zunanji površini v okolju s plini, definirana z razredi
SK	Maximálna vnútorná a vonkajšia povrchová teplota pre prostredie s plynom, deklarovaná prostredníctvom tried
TR	Gazlı atmosferler için, siniflar ile tanımlanmış olan maksimum iç ve dış yüzey sıcaklıkları

Classe - Class - Classe - Clase - Klasse - Клас - Trída - Κατηγορία - Osztály - Klasé - Klasse - Klasse - Klasa - Classe - Classá - Razred - Trieda - Sinifi	T1	T2	T3	T4	T5	T6
IT	Temperatura superficiale (°C)					
EN	Surface Temp. (°C)					
FR	Temp. superficielle (°C)					
ES	Temp. Superficial (°C)					
DE	Oberflächentemperatur (°C)					
BG	Температура на повърхността (°C)					
CS	Povrchová teplota (°C)					
EL	Επιφανειακή θερμοκρασία (°C)					
HU	Felületi hőmérséklet (°C)	450	300	200	135	100
LT	Paviršiaus temp. (°C)					85
LV	Virsmas temp. (°C)					
NL	Oppervlaktetemperatuur (°C)					
PL	Temperatura powierzchniowa (°C)					
PT	Temperatura superficial (°C)					
RO	Temperatura suprafeței (°C)					
SL	Temperatura na površini (°C)					
SK	Povrchová teplota (°C)					
TR	Yüzey Sıcakl. (°C)					

IT

IT	Protezione contro l'accensione di polvere mediante custodia
EN	Protection against the ignition of powders, in the form of a housing
FR	Protection contre l'allumage de poussières par enveloppe
ES	Protección contra la ignición de polvo mediante funda
DE	Schutz gegen die Staubentzündung durch Gehäuse
BG	Мярка срещу запалване на прахове — затворен корпус
CS	Ochrana proti zapálení prachu prostřednictvím obalu
EL	Προστασία από την ανάφλεξη σκόνης με χρήση περιβλήματος
HU	A porgyulladás elleni védelem védőburkolat révén
LT	Apsauga nuo mitelių užsiliepsnojimo, kurią užtikrina korpusas
LV	Aizsardzība pret putekļu aizdegšanos korpusā
NL	Bescherming tegen de ontsteking van stof door middel van een behuizing
PL	Ochrona przed zapłonem pyłu za pomocą osłony
PT	Protecção contra a ignição de pós por invólucro
RO	Protecție împotriva aprinderii pulberilor, sub forma unei carcase
SL	Zaščita pred vžigom prahu prek ohišja
SK	Ochrana proti zapáleniu prachu prostredníctvom obalu
TR	Tozların tutuşmasına karşı, muhafaza şeklinde koruma

na

IT	Protezione contro l'accensione di gas tramite costruzione elettrica che non produce scintille o archi durante l'uso normale
EN	Protection against the ignition of gases, in the form of an electric construction that does not produce sparks or arcs during normal use
FR	Protection contre l'allumage de gaz grâce à la construction électrique particulière ne produisant pas d'é-tincelles ou d'arcs lors de l'utilisation courante
ES	Protección contra la ignición de gases mediante construcción eléctrica que no produce chispas o arcos durante el uso normal
DE	Schutz gegen die Gasentzündung durch den elektrischen Aufbau, der keine Funken oder Lichtbögen während des Normalbetriebs erzeugt
BG	Мярка срещу запалване на газове — електрическа верига, която не създава искри или дъги при нормална употреба
CS	Ochrana proti zapálení plynů prostřednictvím elektrické konstrukce, která během běžného použití nezpů-sobuje vznik jisker nebo oblouků
EL	Προστασία από την ανάφλεξη αερίων μέσω ηλεκτρικής κατασκευής που δεν παράγει σπινθήρες ή τόξα

HU	kátá τη διάρκεια κανονικής χρήσης
GA	Gásgyulladás elleni védelem olyan elektromos kialakítás révén, ami nem jár szikrával vagy ívvel a szokásos használat során
LT	Apsauga nuo dujų užsiliepsnojimo, kurią užtikrina elektrinė konstrukcija, įprasto naudojimo metu neki-birkščiuojanti ir nesudaranti lankų
LV	Aizsardzība pret gāzu aizdegšanos no elektriskajām konstrukcijām, kas normālas ekspluatācijas laikā nerada dzirksteles vai elektriskos lokus
NL	Bescherming tegen de ontsteking van gas door middel van een elektrische constructie die tijdens het nor-male gebruik geen vonken of vlambogen doet ontstaan
PL	Ochrona przed zapłonem gazu za pomocą konstrukcji elektrycznej, która nie wytwarza iskiei lub łuku elektrycznego podczas normalnego użytkowania
PT	Protecção contra a ignição de gases mediante construção eléctrica que não produz faíscas ou arcos durante o uso normal
RO	Protecție împotriva aprinderii gazelor sub forma unei construcții electrice care nu produce scântei sau arcuri electrice în timpul utilizării normale
SL	Zaščita pred vžigom plina zaradi izdelave električnih komponent, ki med normalno uporabo ne povzroča iskenja ali obloukov
SK	Ochrana proti zapáleniu plynov prostredníctvom elektrickej konštrukcie, ktorá počas bežného použitia nespôsobuje vznik iskiei alebo obloukov
TR	Gazların tutuşmasına karşı, normal kullanım sırasında kıvılcım veya ark üretmeyen elektrikli yapı şeklin-de koruma

T... °C

IT	Massima temperatura superficiale dell'apparecchio in presenza di polvere
EN	Maximum surface temperature of the device in the presence of powders
FR	Température maximale de surface de l'appareil en présence de poussières
ES	Máxima temperatura superficial del aparato en presencia de polvo
DE	Maximale Oberflächentemperatur des Gerätes bei Staubpräsenz
BG	Максимална температура на повърхността на устройството в присъствие на прах
CS	Maximální povrchová teplota zařízení za přítomnosti prachu
EL	Μέγιστη επιφανειακή θερμοκρασία της συσκευής παρουσία σκόνης
HU	A felszerelés maximális felületi hőmérséklete por esetén
LT	Maksimali prietaiso paviršiaus temperatūra esant miteliams
LV	Ierīces maksimālā virsmas temperatūra putekļu klātbūtnē
NL	Maximumoppervlaktetemperatuur van het toestel in aanwezigheid van stof
PL	Maksymalna temperatura powierzchniowa urządzenia w obecności pyłu
PT	Temperatura máxima superficial do aparelho na presença de pós
RO	Temperatura maximă a suprafeței dispozitivului, în prezența pulberilor
SL	Maksimalna temperatura na površini naprave ne glede na nanos prahu
SK	Maximálna povrchová teplota zariadenia v prašnom prostredí
TR	Toz mevcudiyeti halinde cihazın maksimum yüzey sıcaklığı

IP65

IT	Grado di protezione assicurata dall'apparecchio contro l'ingresso di solidi e liquidi
EN	The lighting fixture's protection level against the ingress of solids and liquids
FR	Degré de protection assurée par l'appareil contre l'entrée de solides et de liquides
ES	Grado de protección asegurada por el aparato contra la entrada de sólidos y líquidos
DE	Garantierter Schutzgrad des Geräts gegen das Eindringen von Festkörpern und Flüssigkeiten
BG	Степен на защита на осветителното тяло от навлизане в него на твърди тела и течности
CS	Stupeň ochrany zajištěný zařízením proti vniknutí pevných a tekutých látek
EL	Βαθμός προστασίας που διασφαλίζεται από τη συσκευή ενάντια στην εισχώρηση στερεών και υγρών
HU	A felszerelés védtettségi foka szilárd és folyékony anyagok bejutása ellen
LT	Sviestuvo tvirtinimo apsaugos nuo kietųjų daelių ir skysčių prasiskverbimo lygis
LV	Apgaismes ķermeņa aizsardzības līmenis pret cietu daļiņu un šķidrumu iekļūšanu
NL	Graad van bescherming van het toestel tegen het binnendringen van vaste stoffen en vloeistoffen
PL	Zapewniony przez urządzenie stopień ochrony przed przedostawaniem się ciał stałych i płynów
PT	Grau de protecção garantida pelo aparelho contra a entrada de sólidos e líquidos
RO	Nivelul de protecție asigurat de corpul de iluminat împotriva pătrunderii solidelor și lichidelor
SL	Zagotovljena stopnja zaščite naprave pred vstopom trdnih delcev in tekočin
SK	Stupeň ochrany zariadenia proti vniknutiu pevných a tekutých látok
TR	Kalı maddelerin ve sıvıların nüfuzuna karşı aydınlatma armatürünün koruma seviyesi

Cert. IMQ 13 ATEX 027 X

IT	Prodotti approvati con Esame del Tipo per la Categoria 3 ai fini della Direttiva ATEX dall'Organismo Notificato NB 0051 IMQ S.p.A
EN	Products approved with Type Examination for the Category 3 under the scope of the ATEX Directive by the Notified Body NB 0051 IMQ S.p.A.
FR	Produits approuvés avec examen du type de la catégorie 3 conformément à la directive ATEX par l'organisme certifié NB 0051 IMQ S.p.A.
ES	Productos aprobados mediante Examen de Tipo para la Categoría 3, a los fines de la Directiva ATEX, por el Ente Notificado NB 0051 IMQ S.p.A.
DE	Typgeprüfte Produkte mit Kennzeichen für die Kategorie 3 im Sinne der Richtlinie ATEX durch die Benannte Stelle NB 0051 IMQ S.p.A.
BG	Одобрени продукти с типово изпитване на за продукти от категория 3 за целите на Директива ATEX от Нотифицирания орган IMQ S.p.A - NB 0051.
CS	Výrobky byly schváleny na základě zkoušky typu pro Kategorii 3 ve smyslu Směrnice ATEX Notifikovanou osobou NB 0051 - IMQ S.P.A.
EL	Προϊόντα που εγκρίνονται με εξέταση του Τύπου για την Κατηγορία 3 για τους σκοπούς της Οδηγίας aTeX από τον Νομοποιημένο Οργανισμό Nb 0051 IMQ S.p.a
HU	A 3 kategóriához típusvizsgálati jóváhagyott termékek az ATEX irányelv értelmében az IMQ S.p.A. bejelentett szervezett által - NB 0051.
LT	Produktai, patvirtinti 3 kategorijos produktams taikoma tipo ekspertize, kurią pagal direktyvą 94/9/EB atliko notifikuotoji institucija IMQ S.p.A - NB 0051.
LV	Izstrādājumi apstiprināti ar tipa pārbaudi 3. kategorijas izstrādājumiem ATEX direktīvas mērķiem, apstiprināšanu veikusi pieteiktā iestāde IMQ S. p. A - NB 0051.
NL	Producten goedgekeurd met typeonderzoek voor Categorie 3 in verband met de Richtlijn ATEX door de Aangemelde Instantie NB (AKI) 0051 IMQ S.p.A.
PL	Produkty zatwierdzone za pomocą badania typu dla kategorii 3 do celów Dyrektywy ATEX przez jednostkę notyfikowaną NB 0051 IMQ S.p.A.
PT	Produtos aprovados com Exame do Tipo para a Categoria 3 nos termos da Directiva ATEX pelo Organismo Notificado NB 0051 IMQ S.p.A.
RO	Produse aprobate cu examinare de tip pentru Categoria a 3-a în sensul Directivei ATEX a organismului notificat NB 0051 IMQ S.p.A.
SL	Odobreni izdelki, ki nosijo oznako za tretjo kategorijo za namene Direktive ATEX s strani obveščeneega organa NB 0051 IMQ S.p.A.
SK	Výrobky schválené na základe skúšky typu pre Kategoriu 3 v zmysle Smernice ATEX Notifikovanou osobou NB 0051 - IMQ S.P.A.
TR	Onaylanmış Kuruluş IMQ S.P.A. - NB 0051 tarafından ATEX Yönergesi çerçevesinde Kategori 3 ürünleri yönelik Tip İncelemesi ile onaylanan ürünler.

X

IT	AVVERTENZE SPECIALI	LT	SPECIALŲS PERSPĖJIMAI
EN	SPECIAL WARNINGS	LV	ĪPAŠIE BRĪDĪJUMI
FR	AVERTISSEMENTS SPECIALES	NL	SPECIALE WAARSCHUWINGEN
DE	ADVERTENCIAS SPECIALES	PL	OSTRZEŻENIA SPECJALNE
ES	WARNHINWEISE	PT	ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS
BG	СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	RO	AVERTISMENTE SPECIALE
CS	SPECIÁLNÍ UPOZORNĚNÍ	SL	POSEBNA OPOZORILA
EL	ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	SK	ŠPECIÁLNE UPOZORNENIA
HU	SPECIÁLIS FIGYELMEZTETÉSEK	TR	ÖZEL UYARILAR

IT	Le custodie che consentono l'accesso al portalamпада e ad altre componenti interne dell'appa-
----	---

	recchio non possono essere aperte sotto tensione. Per ridurre sotto il livello consentito l'energia accumulata dai componenti interni dell'apparecchio, dopo la messa fuori tensione, attendere 15 minuti prima di aprire la custodia. Non aprire la custodia quando è presente un'atmosfera esplosiva. Per evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche sulla superficie esterna dell'apparecchio, pulire periodicamente solo con un panno imbevuto d'acqua e lasciare asciugare naturalmente. L'involucro dell'apparecchio è adatto per applicazioni con rischio di pericolo meccanico basso.	
EN	Don't open the cover giving access to the lampholder and other internal parts of luminaires, when energized. After de-energizing, delay 15 minutes before opening the cover to bring the energy accumulated by the internal device components under the minimum level allowed. Don't open the cover when an explosive atmosphere is present. To avoid the accumulation of electrostatic charges on the outer surface of the device, clean it regularly with a water-wet cloth only and allow to dry naturally. The enclosure of the luminaire is suitable for applications with low risk of mechanical danger.	
FR	Les boîtiers permettant l'accès à la douille et aux autres composants internes de l'appareil ne peuvent pas être ouverts sous tension. Afin de réduire l'énergie accumulée par les composants internes de l'appareil en dessous du niveau autorisé, attendre 15 minutes après la mise hors tension avant d'ouvrir le boîtier. Ne pas ouvrir le boîtier en présence d'une atmosphère explosive. Afin d'éviter toute accumulation de charges électrostatiques sur la surface extérieure de l'appareil, la nettoyer périodiquement seulement avec un chiffon humide d'eau et laisser sécher naturellement. L'enveloppe du luminaire est adaptée pour applications avec un danger mécanique faible.	
ES	Las cubiertas que permiten el acceso al portálamparas y a otros componentes internos del aparato no se pueden abrir en tensión. Para reducir bajo el nivel permitido la energía acumulada por los componentes internos del aparato, después de la puesta fuera de tensión, esperar 15 minutos antes de abrir la cubierta. No abrir la cubierta cuando haya una atmósfera explosiva. Para evitar la acumulación de cargas electrostáticas en la superficie externa del aparato, limpiar periódicamente solo con un paño húmedo de agua y dejar que se seque naturalmente. La carcasa de la luminaria es adecuada para aplicaciones con bajo riesgo de daños mecánicos.	
DE	Die Gehäuse, die den Zugriff auf die Lampenfassung und andere interne Leuchtenkomponenten gestatten, können nicht unter Spannung geöffnet werden. Um die von den internen Leuchtenkomponenten angesammelte Energie unter die zulässige Grenze zu bringen, nach der Spannungsunterbrechung 15 Minuten lang abwarten, bevor das Gehäuse geöffnet wird. Das Gehäuse nicht in explosionsgefährdeter Umgebung öffnen. Um die Ansammlung elektrostatischer Ladungen auf der Außenoberfläche der Leuchte zu vermeiden, regelmäßig nur mit einem Wasser-feuchten Lappen reinigen und natürlich trocknen lassen. Das Gehäuse der Leuchte eignet sich zur Anwendung bei geringem Risiko für mechanische Gefahren.	
BG	Не отваряйте капака, който открива достъп до цокъла на лампата и други вътрешни части на осветителното тяло, когато има подадено захранващо напрежение. След изключване на захранващото напрежение изчакайте 15 минути преди да отворите капака, за да се разреди натрупаната в частите на устройството енергия до ниво, по-ниско от максималното допустимо. Не отваряйте капака, ако околната атмосфера е взривоопасна. За да предотвратите натрупването на електростатичен заряд по външната повърхност на изделието, трябва редовно да го почиствате само с навлажнена с вода кърпа и след това да го оставяте да изсъхне само. Корпусът на осветителното тяло е предназначен за приложения с малък риск от механични повреди.	
CS	Obaly, které umožňují přístup k držáku zářivky a k jiným komponentům zařízení, nemohou být otevřeny pod napětím. Aby se snížila energie nahromaděná vnitřními komponenty zařízení pod dovolenou úroveň, vyčkejte po vypnutí napětí 15 minut, než otevřete obal. Neotvírejte obal za přítomnosti výbušné atmosféry. Aby se zabránilo nahromadění elektrostatického výboje na vnějším povrchu zařízení, pravidelně jej čistěte hadrem navlhčeným ve vodě a nechte vyschnout přirozeným způsobem. Plášť zařízení je vhodný pro aplikace s nízkým nízkého mechanického nebezpečí.	
EL	Το περίβλημα που επιτρέπει την πρόσβαση στο ντούκι και σε άλλα εσωτερικά εξαρτήματα της συσκευής δεν μπορεί να ανοιχτούν υπό τάση. Για να μειωθεί κάτω από το επιτρεπόμενο επίπεδο η συσσωρευμένη ενέργεια των εσωτερικών εξαρτημάτων της συσκευής, μετά από διακοπή τροφοδοσίας, περιμένετε 15 λεπτά πριν από το άνοιγμα του περιβλήματος. Μην ανοίγετε το περίβλημα όταν υπάρχει εκρηκτική ατμόσφαιρα. Για να αποφευχθεί η συσσώρευση ηλεκτροστατικών φορτίων στην εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, καθαρίζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα χρησιμοποιώντας μόνο ένα πανί βρεγμένο με νερό και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει φυσiolογικά. Το περίβλημα της συσκευής είναι κατάλληλο για εφαρμογές με χαμηλό μηχανικό κίνδυνο.	
HU	A védőburkolatok, melyeken keresztül a világítótest tartójához és a felszerelés egyéb belső alkatrészeihez lehet hozzáférni, nem szabad áram alatt kinyitni. Hogy a felszerelés belső alkatrészei által felhalmozott energiát az engedélyezett szint alá csökkentse, miután áramtalanította, várjon 15 percet, mielőtt kinyitja a védőburkolatot. Ne nyissa ki a védőburkolatot, ha robbanásveszélyes a légkör. Hogy az elektrosztatikus töltés ne gyűljön össze a felszerelés külső felületén, rendszeresen tisztítsa meg egy nedves ronggyal, és hagyja hogy magától megszáradjon. A felszerelés burkolata alacsony mechanikai veszélyvel járó felhasználásra felel meg.	
LT	Neatidarykite gaubto, saugancio lempuets patroną ir kitas vidines šviestuvo dalis, kol prie jų prijungtarovė. Atjungęrovę prieš atidarydami gaubtą palaukite 15 minučių, kad vidiniuose prietaiso komponentuose susikaupusį energiją sumažėtų iki minimalaus leistino lygio. Neatidarykite gaubto sprogioje aplinkoje. Siekdami išvengti elektrostatinių išskrovų kaupimosi ant išorinio prietaiso paviršiaus, reguliariai jį valykite tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu ir leiskite jam išdžiūti natūraliai. Šviestuvo atitvaras tinka naudoti ten, kur mechaninio pažeidimo pavojus yra mažas.	
LV	Neatveriet pārsegu, kas nodrošina piekļuvi lampas patronai un citām iekārtas iekšējām daļām, kad ir pievienots spriegums. Lai samazinātu ierīces iekšējo komponentu uzkrātās enerģijas minimālā pieļaujamo līmeni, pēc sprieguma atvienošanas uzgaidiet 15 minūtes, pirms noņemat pārsegu. Neatveriet pārsegu sprādzienbīstamā vidē. Lai izvairītos no elektrostatiskā lādiņa uzkrāšanās uz ierīces ārējās virsmas, tīriet to tikai ar ūdeni samitrinātu drānu un ļaujiet nožūt dabiski. Iekārtas korpusi ir piemēroti lietojumos ar zemu mehāniska apdraudējuma risku.	
NL	De behuizingen die toegang geven tot de lamphouder en tot andere interne toestelbestanddelen mogen niet geopend worden als ze onder spanning staan. Om de energie, die de interne toestelbestanddelen hebben geaccumuleerd, tot onder het toegestane niveau te laten zakken, dient u na het uitschakelen 15 minuten te wachten alvorens de behuizing te openen. Open de behuizing niet wanneer de atmosfeer explosief is. Om de vorming van statische elektriciteit op het buitenoppervlak van het toestel te voorkomen, dient u het regelmatig te reinigen met een watermatte doek en op natuurlijke wijze te laten drogen. Het omhulsel van het toestel is geschikt voor toepassingen met een laag risico op mechanisch gevaar.	
PL	Oslony, które umożliwiają dostęp do oprawki żarówki i do innych podzespołów wewnętrznych urządzenia nie mogą być otwierane, gdy są pod napięciem. Aby zmniejszyć poniżej dozwolonego poziomu ilość energii elektrycznej nagromadzonej w wewnętrznych podzespołach urządzenia, po odłączeniu napięcia należy odczekać 15 minut przed otwarciem osłony. Nie otwierać osłony w obecności atmosfery wybuchowej. Aby uniknąć nagromadzenia się ładunków elektrostatycznych na zewnętrznej powierzchni urządzenia, okresowo czyścić urządzenie szmatką nasączoną wodą i pozostawić do wyschnięcia w sposób naturalny. Powłoka urządzenia jest przystosowana do zastosowań z niskim zagrożeniem mechanicznym.	
PT	Os invólucros que permitem o acesso ao porta-lâmpada e aos outros componentes internos do aparelho não podem ser abertos sob tensão. Para reduzir, sob o nível permitido, a energia acumulada pelos componentes internos do aparelho, após a colocação fora de tensão, espere 15 minutos antes de abrir o invólucro. Não abra o invólucro quando na presença de uma atmosfera explosiva. Para evitar o acúmulo de cargas electrostáticas na superfície externa do aparelho, limpe periodicamente	
	somente com um pano húmido e deixe secar naturalmente. O invólucro do aparelho é adequado para aplicações com baixo risco de perigo mecânico.	
RO	Nu deschideți capacul care permite accesul la suportul pentru bec și la alte componente interne ale corpului de iluminat atunci când se află sub tensiune. Pentru a aduce sub nivelul minim permis energia acumulată de componentele interne ale dispozitivului, după scoaterea de sub tensiune, așteptați 15 minute înainte de a deschide capacul. Nu deschideți capacul în atmosferă potențial explozivă. Pentru a evita acumularea sarcinilor electrostatice pe suprafața exterioară a aparatului, curățați periodic cu o lavetă umedă și lăsați să se usuce în mod natural. Carcasa corpului de iluminat este potrivită pentru aplicații cu risc redus de pericol mecanic.	
SL	Ohišja, ki omogočajo dostop do nosilca svetila in drugih notranjih delov naprave, ni mogoče odpirati pod napetostjo. Za zmanjšanje količine akumulirane energije notranjih delov naprave, po odklopu napetosti in pred odpiranjem ohišja počakajte 15 minut. Ohišja ne odpirajte v primeru prisotne eksplozivne atmosfere. Po preprečitv nabiranja elektrostaticnega naboja na površini naprave, občasno očistite samo z vlažno krpo in pustite, da se naravno osuši. Ohišje naprave je primerno za uporabo z majhnim tveganjem mehanske nevarnosti.	
SK	Kryty, ktoré umožňujú prístup k držiaku žiarivky a k iným komponentom zariadenia, nemôžu byť odstránované, ak je zariadenie pod napätím. Po vypnutí zariadenia a pred následným odstránením krytov vyčakajte 15 min., aby sa znížilo naakumulované napätie na dovolenú úroveň. Neodstraňujte kryty vo výbušnom prostredí. Aby sa zabránilo nahromadeniu elektrostatického výboja na kryte zariadenia, pravidelne ho čistite hadrou navlhčenou vo vode a nechajte vyschnúť prirodzeným spôsobom. Kryt zariadenia je vhodný pre aplikácie s rizikom nízkeho mechanického nebezpečenstva.	
TR	Enerjiyi öldüğunda, lamba duyuna ve armatürlerin diğer iç parçalarını erişim sağlayan kapağı açmayın. Enerjiyi kestikten sonra; iç cihaz bileşenlerinin topladığı enerjiji, izin verilen minimum düzeyde indiremek amacıyla, kapağı açmadan önce 15 dakika bekleyin. Patlayıcı bir atmosfer mevcut ise, kapağı açmayın. Cihazın dış yüzeyinde elektostatik yüklerin birikmesinden kaçınmak için, dış yüzeyi yalnızca suyla nemlendirilmiş bir bezle düzenli olarak temizleyin ve kendiliğinden kurumaya bırakın. Armatürün muhafazası, mekanik tehlike açısından düşük risk içeren uygulamalar için uygundur.	
IT	NOTA: La classificazione dei luoghi dove si creano atmosfere pericolose per la corretta scelta dei prodotti è a cura del progettista di impianti.	
EN	NOTE: The classification of the areas where hazardous atmospheres can form in order to choose the right product is a responsibility of the plant engineer.	
FR	ATTENTION: Le projeteur des installations est responsable de classifier les endroits où se créent des atmosphères dangereuses, pour que les produits puissent être choisis correctement.	
ES	NOTA: El proyectista de instalaciones es responsable de la clasificación de los lugares donde se crean atmósferas peligrosas para la correcta elección de los productos.	
DE	ANMERKUNG: Die Verantwortung für Einteilung der Bereiche, in denen sich eine gefährliche Atmosphäre bildet, um die Produkte korrekt auszuwählen, liegt beim Anlagenplaner.	
BG	ЗАБЕЛЕЖКА: Когато е необходимо да се избере подходящо изделие, класифицирането на зоните, в които може да се образува опасна атмосфера, трябва да се извърши от инженерния персонал на инсталацията.	
CS	POZNÁMKA: Za klasifikaci míst, ve kterých dochází k tvorbě nebezpečných atmosfér, pro potřeby správné volby výrobků odpovídá návrhář rozvodů.	
EL	ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ταξινόμηση των χώρων όπου δημιουργούνται επικίνδυνες εκρηκτικές ατμόσφαιρες για τη σωστή επιλογή των προϊόντων γίνεται με ευθύνη του σχεδιαστή της εγκατάστασης.	
HU	MEGJEGYZÉS: Azokat helyeket, ahol veszélyes légkör alakul ki, a felszereléseket tervező szakembernek kell osztályoznia, hogy a termékeket megfelelően tudja kiválasztani.	
LT	PASTABA: už sničių, kuriųse gali susiformuoti pavojinga aplinka, klasifikavimą, skirtą palengvinti tinkamą gaminių pasirinkimą, atsako gamyklos inžinierius.	
LV	PIEZĪME: Zonu, kurās var veidoties bīstama vide, klasificēšana, lai izvēlētos pareizu izstrādājumu, ir rūpnīcas inženiera atbildība.	
NL	AANTEKENING: De classificatie van de plekken waar gevaarlijke atmosferen ontstaan met het oog op de juiste keuze van de producten is ten laste van de installatie-ingenieur.	
PL	UWAGA: W celu umożliwienia prawidłowego wyboru produktów, klasyfikacja miejsc, gdzie tworzy się niebezpieczna atmosfera, należy do projektanta instalacji.	
PT	NOTA: A classificação dos locais onde se criam atmosferas perigosas para a selecção correcta dos produtos é responsabilidade do projectista das instalações.	
RO	NOTĂ: Clasificarea zonelor în care se creează atmosfere periculoase, în vederea alegerii corecte a produselor, este responsabilitatea inginerului care a proiectat instalația.	
SL	OPOMBA: Razvrstitev krajev, kjer se pojavljajo nevarne atmosfere in je potrebno izdelke pravilno izbrati, je naloga projektantov sistemov.	
SK	POZNÁMKA: Za klasifikáciu miest, v ktorých vzniká nebezpečná atmosféra a za následnú voľbu vhodných výrobkov, zodpovedá projektant rozvodov.	
TR	NOT: Doğru ürün seçmek için; tehlikeli atmosferlerin oluşabileceği alanların sınıflandırılması, tesis mühendisinin sorumluluğudur.	

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE n. 00001

La Ditta **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti appartenenti alla categoria:

Plafoniere stagne

della serie: **ZNT ATEX**

i cui codici e le relative descrizioni sono riportati nella documentazione tecnica numero FT102D e ai quali questa dichiarazione si riferisce, sono conformi ai requisiti fondamentali della seguente legislazione dell'Unione:

**2014/30/UE 2014/34/UE
2011/65/UE
2009/125/CE**

e quindi rispondenti alla pertinente Normativa di armonizzazione dell'Unione:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Firmato a nome e per conto di GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Responsabile Proprietà industriale, Norme, Marchi e Certificazioni

Matteo Gavazzeni

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY no.00001

The company **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

declares, under its own responsibility, that the products belonging to the category:

Watertight luminaires

of the range: **ZNT ATEX**

whose codes and descriptions are given in technical documentation number FT102D, and to which this declaration refers, comply with the fundamental requisites of the following EU legislation:

**2014/30/EU 2014/34/EU
2011/65/EU
2009/125/EC**

and therefore satisfy the requisites of the relevant standardisation regulation of the EU:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Signed on behalf of GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Head of Industrial Property, Standards, Brands and Certifications

Matteo Gavazzeni

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE n° 00001

La société **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 / I - 24069 Cenate Sotto (BG)**

déclare, sous sa responsabilité, que les produits appartenant à la catégorie :

Plafonniers étanches

de la série : **ZNT ATEX**

dont les codes et les descriptions correspondantes sont reportés dans la documentation technique n° FT102D et auxquels cette déclaration se réfère, sont conformes aux conditions requises par la législation européenne suivante :

**2014/30/UE 2014/34/UE
2011/65/UE
2009/125/CE**

et donc conformes à la réglementation d'harmonisation européenne correspondante :

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Signé au nom et pour le compte de GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, le 20 avril 2016

Responsable de la propriété industrielle, des normes, des marques et des certifications

Matteo Gavazzeni

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE nº 00001

La Empresa **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto, Bérgamo**

declara bajo su responsabilidad que los productos pertenecientes a la categoría:

Plafones estancos

de la serie: **ZNT ATEX**

cuyos códigos y respectivas descripciones, a los cuales esta declaración se refiere, se citan en la documentación técnica número FT102D, son conformes a los requisitos fundamentales de la siguiente legislación de la Unión:

**2014/30/UE 2014/34/UE
2011/65/UE
2009/125/CE**

y, por lo tanto, cumplen con las Normas armonizadas pertinentes de la Unión:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Firma en nombre y por cuenta de GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20/04/2016

Responsable de Propiedad Industrial, Normas, Marcas y Certificaciones

Matteo Gavazzeni

DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG NR. 00001

Die Firma **GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 -24069 Cenate Sotto (BG) Italien Tel:**

erklärt auf eigene Verantwortung, dass die zur folgenden Kategorie gehörigen Produkte:

Staub- und wassergeschützte Deckenleuchten

der Baureihe: **ZNT ATEX**

deren Codes und entsprechenden Beschreibungen in der technischen Dokumentation FT102D angeführt sind und auf die sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen der folgenden EU-Richtlinie:

**2014/30/UE 2014/34/UE
2011/65/UE
2009/125/EG**

und daher den zugehörigen harmonisierten Normen der Europäischen Union entsprechen:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Unterzeichnet im Namen und Auftrag von GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Abteilungsleiter Industrielles Eigentum, Normen, Marken und Zertifizierungen

Matteo Gavazzeni

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ no.00001

Компанията **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

декларира на своя собствена отговорност, че продуктите от категория:

Водонепропускливи осветителни тела

от серията: **ZNT ATEX**

чиито кодове и описания са дадени в техническа документация, номер FT102D, и за които се отнася настоящата декларация, отговарят на основните условия на следните директиви на ЕС:

**2014/30/EC 2014/34/EC
2011/65/EC
2009/125/EO**

и следователно отговарят на условията на съответния регламент на ЕС за стандартизация:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Подписано от името на GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Директор на отдел "Индустриална собственост, стандарти, марки и сертификати"

Matteo Gavazzeni

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU č. 00001Společnost **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky kategorie:

Vodotěsná svítidlařady: **ZNT ATEX**

jejichž kódy a popisy jsou uvedeny v technické dokumentaci číslo FT102D a na něž se toto prohlášení vztahuje, odpovídají základním požadavkům těchto předpisů EU:

2014/30/EU 2014/34/EU**2011/65/EU****2009/125/ES**

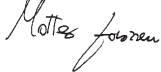
a splňují proto požadavky příslušného normalizačního nařízení EU:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Podepsal jménem společnosti GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20. 4. 2016

Vedoucí oddělení průmyslového vlastnictví, norem, značek a osvědčení

Matteo Gavazzeni

**EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ αρ. 00001**Η Εταιρεία **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

δηλώνει με την αποκλειστική ευθύνη της ότι τα προϊόντα που ανήκουν στην κατηγορία:

Πλαφονιέρες στεγανέςτης σειράς: **ZNT ATEX**

των οποίων οι κωδικοί και οι σχετικές περιγραφές αναγράφονται στην τεχνική τεκμηρίωση με αριθμό FT102D και στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης, συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις της παρακάτω νομοθεσίας της Ένωσης:

2014/30/EE 2014/34/EE**2011/65/EE****2009/125/EK**

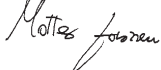
συνεπώς, ανταποκρίνονται στη σχετική Διάταξη εναρμόνισης της Ένωσης:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Υπογράφεται στο όνομα και για λογαριασμό της GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Υπεύθυνος Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας, Προτύπων, Σημάτων και Πιστοποιήσεων

Matteo Gavazzeni

**HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT no.00001**A **GEWISS S.p.A. cég - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbi kategóriába tartozó termékek:

Vízhatlan lámpatestekbesorolás: **ZNT ATEX**

melynek kódjait és leírásait az FT102D műszaki dokumentáció tartalmazza, és amelyre ez a nyilatkozat hivatkozik, megfelel a következő EU szabályozás alapvető követelményeinek:

2014/30/EU 2014/34/EU**2011/65/EU****2009/125/EK**

és így megfelel az európai uniós harmonizációs jogszabályok követelményeinek:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

A GEWISS S.p.A. részéről aláírta
Cenate Sotto, 20.04.2016

Tanúsítvány-, Brand-, Szabványügyi és Iparjogvédelmi Vezető

Matteo Gavazzeni

**LT ES ATITIKTIES DEKLARACIJA Nr. 00001**Įmonė **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

savo atsakomybe deklaruoja, kad gaminiai, priklausantys kategorijai:

vandeniui sandarūs šviestuvaiiš asortimento: **ZNT ATEX**

kurių kodai ir aprašymai pateikti techninėje dokumentacijoje (numeris FT102D) ir kuriems ši deklaracija yra skirta, atitinka pagrindinius toliau nurodytų ES įstatymų reikalavimus:

2014/30/ES 2014/34/ES**2011/65/ES****2009/125/EB**

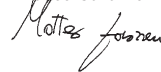
ir todėl tenkina atitinkamų standartizacijos ES taisyklių reikalavimus:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Pasirašyta „GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto“, 2016-04-20

Pramoninės nuosavybės, standartų, prekių ženklų ir sertifikavimo vadovybės vardu

Matteo Gavazzeni

**LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA nr.00001**Uzņēmums **GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

uz savu atbildību paziņo, ka produkti iekļaujami šādā kategorijā:

ūdensdroši gaismekļiar diapazonu: **ZNT ATEX**

kuru tehniskie kodī un aprakstī iekļauti tehniskajā dokumentācijā ar numuru FT102D, un kuru atbilstības deklarācija attiecas un ir saskaņā ar šādu ES tiesību aktu pamata prasībām:

2014/30/ES 2014/34/ES**2011/65/ES****2009/125/EK**

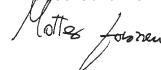
un tādejādi apmierina šādu ES standartizācijas noteikumu prasības:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Parakstīts pārstāvēt GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016.

Rūpnieciskā īpašuma, standartu, zīmolu un sertifikācijas daļas vadītājs

Matteo Gavazzeni

**NL EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING nr. 00001****GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG**

verklaart onder haar aansprakelijkheid dat de producten van de categorie:

Waterdichte plafondarmaturenvan de reeks: **ZNT ATEX**

waarvan de codes en de relatieve beschrijvingen zijn aangeduid in de teccommunautaire harmonisatiewetgevinghische documentatie nr. FT102D en naar waar deze verklaring verwijst, in overeenstemming zijn met de fundamentele vereisten van de volgende communautaire wetgeving:

2014/30/EG 2014/34/EG**2011/65/EG****2009/125/EG**

en dus voldoen aan de relevante communautaire harmonisatiewetgeving:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

handtekening voor rekening van GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Verantwoordelijke Industriële Eigenaard, Normen, Markeringen en Certificaties

Matteo Gavazzeni



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE nr 00001

Firma GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG

oświadcza na swoją własną odpowiedzialność, że produkty należące do kategorii:

Plafoniere hermetyczne

serii: **ZNT ATEX**

których kody i odpowiednie opisy znajdują się w dokumentacji technicznej numer FT102D i do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z podstawowymi wymogami następujących przepisów unijnych:

2014/30/UE 2014/34/UE
2011/65/UE
2009/125/WE

oraz zgodne z przedmiotowymi zharmonizowanymi normami unijnymi:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Podpisano w imieniu GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Kierownik ds. własności przemysłowej, norm, znaków i certyfikacji

Matteo Gavazzoni

Matteo Gavazzoni

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE nº 00001

A Empresa GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto (BG)

declara sob sua única responsabilidade que os produtos pertencentes à categoria:

Luminárias estantes

da série: **ZNT ATEX**

cujos códigos e suas descrições são indicados na documentação técnica número FT102D e aos quais esta declaração se refere, cumprem os requisitos básicos da seguinte legislação da UE:

2014/30/UE 2014/34/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

e, portanto, responde à Normativa pertinente de harmonização da União:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Assinado por e em nome da GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Responsável pela Propriedade Industrial, Normas, Marcas e Certificações

Matteo Gavazzoni

Matteo Gavazzoni

RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE nr. 00001

Numita GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG

declara pe propria răspundere că produsele care fac parte din categoria:

Plafoniere etanșe

din seria: **ZNT ATEX**

și ale căror coduri și descrieri sunt menționate în documentația tehnică numărul FT102D și la care face referire această declarație, sunt conforme cu cerințele fundamentale din următoarea lege comunitară:

2014/30/UE 2014/34/UE
2011/65/UE
2009/125/CE

și care respectă normele în vigoare referitoare la armonizarea cu reglementările comunitare:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Semnăt în numele și din partea GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20.04.2016

Responsabil pentru drepturile de proprietate industrială, norme, mărci și certificare

Matteo Gavazzoni

Matteo Gavazzoni

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle Direttive e Regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS Via Volta, 1 IT-24069 CENATE SOTTO - tel. +39 035 946 111 – qualitymarks@gewiss.com

SL EU IZJAVA O SKLADNOSTI št. 00001

Podjetje GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG

z vso svojo odgovornostjo izjavlja, da so izdelki, ki spadajo v kategorije:

Vodoodporne luči

iz serije: **ZNT ATEX**

za katere so kode in opisi podani v tehnični dokumentaciji s številko FT102D in na katere se nanaša ta deklaracija, skladni z osnovnimi predpisi naslednjih direktiv EU:

2014/30/EU 2014/34/EU
2011/65/EU
2009/125/ES

in zato ustrezajo zahtevam naslednjih uredb EU za standardizacijo:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Podpisano za podjetje GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20. 4. 2016

Vodja oddelka za industrijsko lastnino, standarde, znamke in certifikacije

Matteo Gavazzoni

Matteo Gavazzoni

SK VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ č. 00001

Spoločnosť GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobky kategórie:

Vodotesné svietidlá

radu: **ZNT ATEX**

ktorých kódy a opisy sú uvedené v technickej dokumentácii číslo FT102D a na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedajú základným požiadavkám týchto predpisov EÚ:

2014/30/EÚ 2014/34/EÚ
2011/65/EÚ
2009/125/ES

a spĺňajú preto požiadavky príslušného normalizačného nariadenia EÚ:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

Podpísal menom spoločnosti GEWISS S.p.A.
Cenate Sotto, 20. 4. 2016

Vedúci oddelenia priemyselného vlastníctva, noriem, značiek a osvedčení

Matteo Gavazzoni

Matteo Gavazzoni

TR AB UYGUNLUK BEYANI no.00001

GEWISS S.p.A. - Via A. Volta, 1 - I-24069 Cenate Sotto BG firması

kendi sorumluluğu altında, aşağıda belirtilen kategoriye ait ürünlerin:

Su geçirmez aydınlatma armatürleri

dahil olduğu ürün grubu: **ZNT ATEX**

(bunlara ait kod ve açıklamalar, FT102D no.lu teknik dokümantasyonda verilmiştir ve işbu beyan, bunlara atıfta bulunmaktadır) aşağıdaki AB mevzuatının temel gereklerine uygun olduğunu:

2014/30/EU 2014/34/EU
2011/65/EU
2009/125/AT

ve bu nedenle, ilgili AB standardizasyon yönetmeliklerinin gereklerini karşıladığını beyan eder:

EN 60598-1: 2008 +A11: 2009	EN 62471: 2015
EN 60598-2-1: 1989	EN 62493: 2015
EN 60079-0: 2012	EN 55015: 2013 +A1
EN 60079-15: 2010	EN 61547: 2009
EN 60079-31: 2009	EN 61000-3-2: 2014
EN 50581: 2012	EN 61000-3-3: 2013

GEWISS S.p.A. adına imzalanmıştır
Cenate Sotto, 20.04.2016

Sinai Mülkiyet, Standartlar, Markalar ve Sertifikasyonlar Başkanı

Matteo Gavazzoni

Matteo Gavazzoni



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com